Brugsanvisning

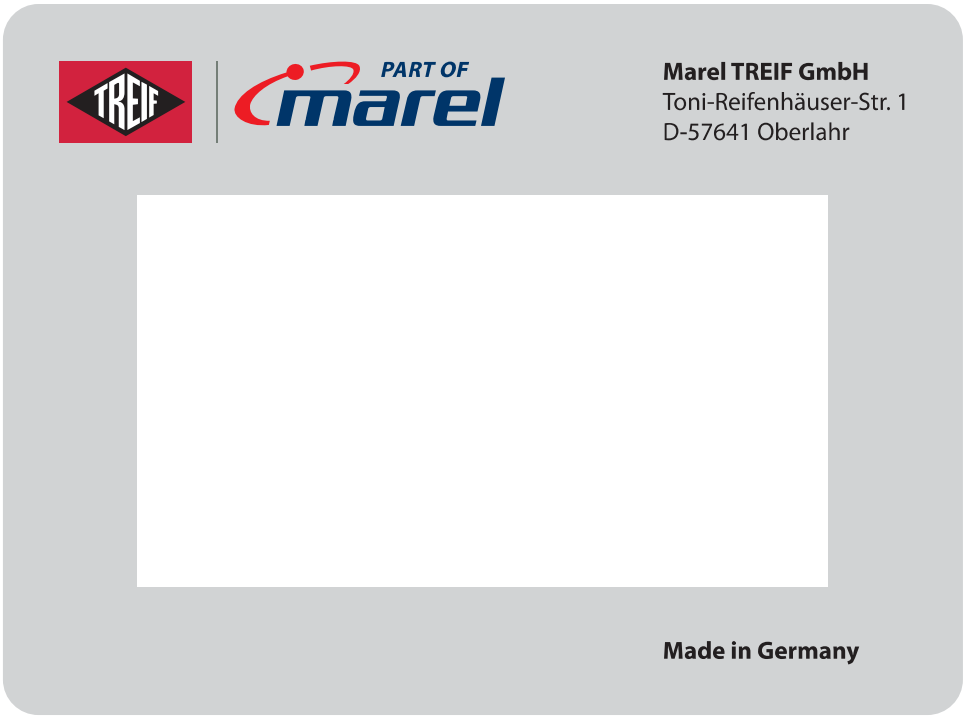
TREIF PRIMUS 400
TREIF PRIMUS 500
TREIF PRIMUS smart
TREIF DISKUS SB S
TREIF EAZY
TREIF SIRIUS

ID-nummer:	269838V04
Produktgruppe:	690100,693100,691100,582100,608200,580000
Maskinkode:	LR8014-00,LR8011-00,LR8016-00, LR813-00,LR8012-00, LR8007-00
Sprog:	Dansk

Oversættelse af den originale brugsanvisning

PART OF marel

Passion for Food Cutting



Marel TREIF GmbH

Adresse:	57641 Oberlahr; Tyskland
	Toni-Reifenhäuser-Straße 1
Telefon:	+49(0) 2685 / 944 - 494
E-mail (service):	olr-service@marel.com
E-mail (reservedele):	olr-spareparts@marel.com

JBT Marel

TREIF – ID – NR. 271537_DE

Marel TREIF GmbH
Toni-Reifenhäuser-Str. 1
57641 Oberlahr
Germany

T +49 (0) 2685 944 0
OLR-info@marel.com
jbtmarel.com

Managing Director:
Mario Fuchs
Willem Sollart
Register of companies:
HRB 27974
Local court:
Montabaur

EG – Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Nr.1 A.

Maschinengattung: **Brotschneidemaschine**

Maschinenbezeichnung:	**TREIF PRIMUS 400**	**TREIF PRIMUS 500**	**TREIF PRIMUS smart**
Serien / Artikelnummer:	690100.266533.- 690100.267672.-	693100.266605.- 693100.267670.-	691100.266597.- 691100.267668.-
Maschinenbezeichnung:	**TREIF DISKUS SBS**	**TREIF EAZY**	**SIRIUS**
Serien / Artikelnummer:	582100.266534.- 582100.267676.-	608200.266600.- 608200.267665.-	580000.270220.-

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der oben angegebenen Maschine in der gelieferten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen der EMV – Richtlinie 2014 / 30 / EU entspricht.

Die Maschine ist zusätzlich in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien / Verordnungen:

EU – EMV – Richtlinie 2014 / 30 / EU
EG – Rahmenverordnung für Lebensmittelkontaktmaterialien 1935 / 2004 / EG
EU – Kunststoffverordnung für Lebensmittelkontaktmaterialien 10 / 2011 / EU
EG – Verordnung über gute Herstellungspraxis von Lebensmittelkontaktmaterialien 2023 / 2006 / EG

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG eingehalten.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

DIN EN 13954: 2010:	Nahrungsmittelmaschinen – Brotschneidemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Weiterhin gelten die normativen Verweise in der o.g. Europäischen Norm, wie z.B.:

DIN EN 61000-6-2: 2019:	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Industriebereiche
DIN EN 61000-6-3: 2022:	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen – Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN ISO 12100: 2013:	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
DIN EN ISO 13849-1: 2023:	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze
DIN EN ISO 13857: 2020:	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
DIN EN 60204-1: 2019: [IEC 60204-1: 2016, modifiziert]	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstungen von Maschinen – Allgemeine Anforderungen

Die Brotschneidemaschine ist ausschließlich zum Schneiden von verschiedenen Brotsorten und / oder brotähnlichen Produkten vorgesehen. Jeder anderweitige Gebrauch der Maschine ist verboten!
Detaillierte Information zu der Spezifikation und den Umgebungsbedingungen sind der Betriebsanleitung zu entnehmen.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Maschine eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wird.

Die folgende Person ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Christof Müller Toni-Reifenhäuser-Str. 1 57641 Oberlahr

Marel TREIF GmbH
Toni-Reifenhäuser-Str. 1
D – 57641 Oberlahr

Oberlahr, 22.10.2025

[Willem Sollart – Geschäftsführer]

Original Konformitäserklärung

JBT Marel

TREIF – ID – NR. 271537_DK

EF-overensstemmelseserklæring

I henhold til EF-maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II nr. 1 A.

Marel TREIF GmbH
Toni-Reifenhäuser-Str. 1
57641 Oberlahr
Germany

T +49 (0) 2685 944 0
OLR-info@marel.com
jbtmarel.com

Managing Director:
Mario Fuchs
Willem Sollart
Register of companies:
HRB 27974
Local court:
Montabaur

Maskineart: **Brødskæremaskine**

Maskinbetegnelse:	**TREIF PRIMUS 400**	**TREIF PRIMUS 500**	**TREIF PRIMUS smart**
Serie / artikelnummer:	690100.266533.- 690100.267672.-	693100.266605.- 693100.267670.-	691100.266597.- 691100.267668.-
Maskinbetegnelse:	**TREIF DISKUS SBS**	**TREIF EAZY**	**SIRIUS**
Serie / artikelnummer:	582100.266534.- 582100.267676.-	608200.266600.- 608200.267665.-	580000.270220.-

Hermed erklærer vi, at den ovennævnte maskines konstruktion i den leverede version svarer til de gældende bestemmelser i EF maskindirektivet 2006/42/EF.

Maskinen er desuden i overensstemmelse med følgende direktiver / forordninger:

EU - EMC-direktivet 2014/30/EU
EF - Rammeforordning om materialer bestemt til kontakt med fødevarer 1935 / 2004 / EF
EU - Plastforordning om materialer bestemt til kontakt med fødevarer 10 / 2011 / EU
EC – Gıdayla Temas Eden Malzemeler İçin İyi Üretim Uygulamaları Yönetmeliği 2023/2006/EC

Sikkerhedskravene i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU blev overholdt i henhold til appendiks I, nr. 1.5.1 i maskindirektivet 2006/42/EF.

Følgende harmoniserede standarder blev anvendt:

DIN EN 13954: 2010:	Fødevaremaskiner – Brødskæremaskiner – Sikkerheds- og hygiejnekrav

Desuden gælder de normative referencer i den ovennævnte europæiske standard, som f.eks.:

DIN EN 61000-6-2: 2019:	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 6-2: Generiske standarder – Immunitetsstandard for industrielle miljøer
DIN EN 61000-6-3: 2022:	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 6-3: Generiske standarder — Emissionsstandard for bolig, erhverv og letindustrimiljøer
DIN EN ISO 12100: 2013:	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Risikovurdering og risikonedsættelse
DIN EN ISO 13849-1: 2023:	Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer.– Generelle principper for konstruktion
DIN EN ISO 13857: 2020:	Maskinsikkerhed – Sikkerhedsafstande til forebyggelse af fareområder, som kan nås med hænder, arme, ben og fødder
DIN EN 60204-1: 2019: [IEC 60204-1: 2016, modificeret]	Maskinsikkerhed – Elektrisk udstyr på maskiner – Generelle krav

Brødskæremaskinen er udelukkende beregnet til skæring af forskellige slags brød og / eller brødlignende produkter.
Al anden brug af maskinen er forbudt!
Detaljeret information om specifikationen og omgivelsesbetingelserne findes i brugsanvisningen.

Denne erklæring ophører at gælde, hvis der udføres en forandring af maskinen, der ikke er godkendt af os.

Følgende person har fuldmagt til at sammensætte de tekniske dokumenter:	Christof Müller Toni-Reifenhäuser-Str. 1 57641 Oberlahr

Marel TREIF GmbH
Toni-Reifenhäuser-Str. 1
D – 57641 Oberlahr

Oberlahr, 22.10.2025

[Willem Sollart – Direktør]

Indholdsfortegnelse

1. Før du læser videre.... 1

1.1 Brug af denne brugsanvisning . . . 2

1.2 Konventioner . . . 3

1.2.1 Advarsler i denne brugsanvisning . . . 3

1.2.2 Typografiske konventioner . . . 4

1.3 Producentadresse . . . 5

1.4 Ansvarsbegrænsning . . . 5

1.5 Overensstemmelseserklæringer for materialer . . . 6

1.6 Ophavsret . . . 6

1.7 Afhændelse . . . 6

2. Sikkerhed . . . 7

2.1 Tilsigtet anvendelse . . . 7

2.2 Forudseelig fejlanvendelse . . . 8

2.3 Maskinens ejer . . . 8

2.3.1 Ejer . . . 8

2.3.2 Ejerens pligter . . . 8

2.3.3 Personlige værnemidler for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse . . . 10

2.4 Personale . . . 11

2.4.1 Bestemmelser for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse . . . 11

2.4.2 Personalets kvalifikationer . . . 12

2.4.3 Hvem gør hvad..... . . . 13

2.5 Anvisningsskilte på maskinen . . . 14

2.6 Placering af oplysningsskiltene . . . 16

2.6.1 Oplysningsskilte i den fritstående maskines knivkasse/udtrækningsskakt . . . 16

2.6.2 Oplysningsskilte i bordmaskinens knivkasse/udtrækningsskakt . . . 17

2.7 Placering af mærkepladen og strømskemaet . . . 18

2.7.1 Fritstående maskine . . . 18

2.7.2 Bordmaskine . . . 18

2.8 Sikkerhedsanvisninger . . . 19

2.8.1 Generelle sikkerhedsanvisninger . . . 19

2.8.2 Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger . . . 21

2.9 Sikkerhedslayout . . . 30

3. Tekniske data . . . 31

3.1 Oversigt over maskinen . . . 32

3.1.1 Samlet overblik over den fritstående maskine . . . 32

3.1.2 Samlet overblik over bordmaskinen . . . 34

3.2 Teknisk information . . . 36

3.2.1 Tekniske data . . . 36

3.3 Betjeningsterminal . . . 37

3.3.1 DISPLAY (TREIF PRIMUS) . . . 37

3.3.2 3 KNAPPER (TREIF DISKUS SB S) . . . 37

3.3.3 VÆLGERKNAP (TREIF EAZY,TREIF SIRIUS) . . . 37

3.4 Måltegning . . . 38

3.4.1 Fritstående maskine . . . 38
3.4.2 Bordmaskine . . . 39

4. Transport og opstilling . . . 41
4.1 Transport og udpakning . . . 42
4.1.1 Aflæsning af maskinen . . . 43
4.1.2 Udpakning af maskinen . . . 43
4.2 Opstilling . . . 44
4.2.1 Krav til opstillingsstedet . . . 44
4.3 Elektrisk tilslutning . . . 47

5. Klargøring . . . 49
5.1 Demontering/montering af kniv . . . 49
5.1.1 Demontere kniven . . . 51
5.1.2 Montering af kniv . . . 54

6. Idriftsættelse og indstilling af driften . . . 55
6.1 Idriftsættelse . . . 55
6.1.1 Første idriftsættelse . . . 58
6.1.2 Genidriftsættelse . . . 59
6.1.3 Idriftsættelse efter ekstraordinært stop . . . 59
6.2 Initialisering . . . 60
6.3 Funktionstest af maskinen . . . 62
6.3.1 Sikkerhedsovervågning „Føderlåg“ . . . 64
6.3.2 Sikkerhedsovervågning „Frontlåge“ . . . 66
6.3.3 Sikkerhedsovervågning „Knivposition“ . . . 66
6.4 Slukning . . . 67
6.4.1 Slukning, når produktionen er ophørt . . . 67
6.4.2 Slukning for vedligeholdelses- og reparationsarbejde . . . 67
6.4.3 Slukning ved ekstraordinært stop . . . 67

7. Betjening . . . 69
7.1 Ilægning, opskæring og halvering af produkt . . . 69
7.1.1 Ilægning af produktet . . . 72
7.1.2 Skæring af produktet . . . 73
7.1.3 Halvering af produktet . . . 76
7.2 Hvis kniven bliver siddende i brødet . . . 79

8. Visualisering . . . 81
8.1 Generel information om visualisering . . . 82
8.2 Hovedmenu . . . 83
8.3 Menuliste . . . 84
8.4 Menuen „Skæretykkelse“ . . . 86
8.5 Menuen ”Statistik” . . . 87
8.6 Menuen ”Service” . . . 87
8.7 Menuen ”Generelt” . . . 88
8.8 Yderligere visninger på displayet . . . 90

9. Rengøring/desinfektion . . . 91
9.1 Rengøringsposition kniv . . . 91
9.1.1 Rengøring af kniv til fritstående maskine . . . 93
9.1.2 Rengøring af kniv til bordmaskine . . . 93

9.2 Forberedelse til komplet rengøring 94
9.2.1 Rengøringsposition produktholder 95
9.2.2 Rengøringsstilling føderlåg 96
9.2.3 Åbning/lukning af frontdør 96
9.2.4 **Udtagning**/isætning af krummebakken ifm. rengøring 97
9.2.5 Demontering/montering af knivafskærmning (valgfri) 97
9.2.6 Sænke/svinge udtrækningsskakt op (valgfrit) 97
9.3 Anvisninger vedrørende rengøring 98
9.4 Rengøringsplan for den daglige rengøring 101
9.5 Afsluttende arbejde efter rengøringen 104
10. Vedligeholdelse 105
10.1 Vedligeholdelsesoversigt 105
10.1.1 Personalets kvalifikationer 107
10.2 Skærpning af kniv 108
11. Hjælp og service 111
11.1 Din servicepartner 112
11.2 I tilfælde af fejl 113
12. Bortskaffelse 115
12.1 Tage ud af drift 115
12.2 Bortskaffelse 115
13. Bilag 117
13.1 Dokumentation af undervisning 117
13.2 Dokumentation af vedligeholdelse 118
13.3 Overensstemmelseserklæring for materialer 119
14. Stikordsregister 121

1. Før du læser videre...



Denne brugsanvisning henvender sig til ejeren og alle personer, der arbejder på eller med maskinen, opstiller, klargør, reparerer eller rengør den.

Brugsanvisningen formidler vigtige anvisninger om sikker og effektiv håndtering af maskinen. Den er en bestanddel af maskinen og skal opbevares lige i nærheden af den, altid tilgængelig og i læselig tilstand til personalet, der er beskæftiget ved den.

Forudsætningen for et sikkert og skånsomt arbejde ved maskinen er, at alle angivne sikkerhedsanvisninger, almindelige anvisninger og handlingsanvisninger overholdes.

Derfor skal personalet have læst denne brugsanvisning omhyggeligt, inden ethvert arbejde påbegyndes.

- Brugsanvisningen er grundlag for enhver handling og al træning ved maskinen.

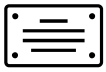
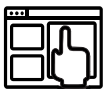
Desuden skal de nationale gældende forskrifter om forebyggelse af ulykker og de generelle sikkerhedsbestemmelser, på stedet hvor maskinen bruges, overholdes

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer på maskinen og i brugsanvisningen med henblik på teknisk videreudvikling. Illustrationer og indhold i denne brugsanvisning kan evt. afvige fra den leverede maskine.
Med hensyn til overensstemmelse er det altid produktionsdatoen på maskinen der er udslagsgivende.

Kun personer, der har læst og forstået denne brugsanvisning, må arbejde ved og med maskinen.

1.1 Brug af denne brugsanvisning

Brugsanvisningen er disponeret således, at informationen er sammenfattet i henhold til aktivitet. Henvisninger i handlingsbeskrivelserne inddrager andre kapitler. For at lette orienteringen bruges symbolerne, som du finder øverst på hver side.

Symbol	Hovedkapitel
	”Før du læser videre...”
	”Sikkerhed”
	”Tekniske data”
	”Transport og opstilling”
	”Klargøring”
	”Idriftsættelse og indstilling af driften”
	”Betjening”
	”Visualisering”
	”Rengøring/desinfektion”
	”Vedligeholdelse”
	”Hjælp og service”
	”Bortskaffelse”
	”Bilag”

1.2 Konventioner

1.2.1 Advarsler i denne brugsanvisning

Fareangivelser og anvisninger er markeret tydeligt i brugsanvisningen. Følgende systematik anvendes:

Fare



Fare!

Markerer en farlig situation, der medfører alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

- Beskrivelse for at undgå faren.

Advarsel



Advarsel!

Markerer en mulig fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

- Beskrivelse for at undgå faren.

Forsigtig



Forsigtig!

Markerer en mulig fare, der kan medføre lette til middelsvære kvæstelser.

- Beskrivelse for at undgå faren.

Bemærk



Markerer en situation, der kan medføre tingsskader. Desuden finder du her yderligere, vigtig information.

- Beskrivelse for at undgå skaden.

Yderligere oplysninger



Her står yderligere oplysninger, der gives, for at bedre forstå processerne.

1.2.2 Typografiske konventioner

For at kunne arbejde optimalt med brugsanvisningen skal følgende forklaringer om de typografiske konventioner observeres:

Kapitel

Et kapitel er det detaljerede niveau i en del af brugsanvisningen. Det vises som overskrift med et kapitelnummer og findes i indholdsfortegnelsen.

Underafsnit

Formålet med underafsnit er at opdele kapitler og er ikke en bestanddel af indholdsfortegnelsen.

Liste

Til listen bruges der afhængigt af anvendelsen to symboler "-" i listen i løbende tekst.

- Liste første niveau
  - Liste andet niveau

Til en liste i en tabel bruges "•".

- Liste i en tabel

Handling

1. Tekster med et foranstående nummer er handlingsanvisninger, disse skal udføres kronologisk, begyndende med det laveste tal.
   Somme tider kan en aktivitet kræve et spring i en handling, i dette tilfælde skal aktiviteten udføres begyndende ved denne position.
   Handlingsresultater vises i et handlingstrin med en "-".

Fremhævelser

Vigtig information vises fremhævet, dette gælder for mål, signalord osv.

Glossar

Termer, der ikke kan oversættes eller er teknisk specifikke, forklares nærmere i det vedføjede glossar. Termer, der er indført i glossaret, kan kendes på, at de er markeret med *blå kursiv* i teksten.

1.3 Producentadresse

Marel TREIF GmbH

Toni-Reifenhäuser-Str. 1

57641 Oberlahr; Tyskland

Phone: +49 2685 944 0

Fax: +49 2685 1025

E-mail: olr-info@marel.com

Internet: www.treif.de

1.4 Ansvarsbegrænsning

Al information og anvisninger i denne brugsanvisning er sammenstillet med hensyntagen til gældende standarder og forskrifter, det aktuelle tekniske niveau samt vores langvarige kundskaber og erfaring.

De forpligtelser, der er aftalt i leveringskontrakten, de generelle forretningsbetingelser samt producentens leveringsbetingelser og de ved tidspunktet for indgåelse af kontrakten gældende lovpligtige regler gælder.

Producenten tager ikke ansvar for skader der opstår på grund af:

- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Brug i modstrid med tilsigtet anvendelse
- Brug af personale, der ikke er uddannet eller blevet instrueret
- Egenmægtig, teknisk ombygning og forandring
- skødesløs rengøring, vedligeholdelse, istandsættelse eller forkert betjening,
- overtrædelser af brugsanvisningen og
- brug af ikke tilladte reservedele / forkerte reservedele, der ikke svarer til producentens specifikation.

1.5 Overensstemmelseserklæringer for materialer

De anvendte materialer og råstoffer til de materialer, der kommer i kontakt med levnedsmidlerne, imødekommer de lovmæssige krav.

Marel TREIF GmbH bekræfter hermed for de materialer og genstande, som ved tilsigtet anvendelse kan komme i kontakt med levnedsmidler, som minimum er overensstemmende med de følgende lovmæssige krav - i den til enhver tid gældende ordlyd:

- *Kommissionens forordning 10/2011/EU af 14. januar 2011 om plastmaterialer og -genstande bestemt til kontakt med fødevarer.*
- *Europa-Parlamentets og Rådets forordning 1935/2004/EF af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer og om ophævelse af direktiv 80/590/EEØF og 89/109/EØF*.

Hvis du ønsker en specifik erklæring om materialer bestemt til kontakt med fødevarer, kan du rekvirere denne hos Marel TREIF-service.

- E-mail (service): olr-service@marel.com
- ☞ "Overensstemmelseserklæring for materialer" på side 119

1.6 Ophavsret

Brugsanvisningen er ophavsretligt beskyttet i firmaet Marel TREIF's navn.

Brugsanvisningen indeholder tekniske forskrifter og tegninger/tegningsudsnit, der hverken fuldstændigt eller delvist må kopieres, distribueres eller anvendes til konkurrenceformål eller gøres tilgængelige for tredjemand uden tilladelse.

Fremstilling af kopier **-også i uddrag-** er udtrykkelig kun tilladt for ejeren af maskinen til intern anvendelse i forbindelse med drift af maskinen.

Marel TREIF forbeholder sig retten til at give tilladelse til brug til publicering eller videregivelse af kopier eller information fra denne brugsanvisning til tredjemand.Overtrædelser vil blive mødt med krav om skadeserstatning fra producenten. Med forbehold for yderligere krav.

1.7 Afhændelse

Brugsanvisningen er en bestanddel af maskinen.

Ved afhændelse af maskinen eller enkelte maskinkomponenter skal brugsanvisningen leveres med.

2. Sikkerhed

Dette kapitel giver et overblik over vigtige sikkerhedsaspekter til beskyttelse af ejeren og brugeren mod mulige farer.
Det fungerer desuden som en hjælp til lokalisering af de kvalifikationer, der kræves af medarbejderne i forbindelse med de forskellige aktiviteter.
Ved tilsidesættelse af de anførte handlingsanvisninger, advarsler og sikkerhedsanvisninger kan der opstå stor fare.

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

2.1 Tilsigtet anvendelse

- Der må udelukkende skæres levnedsmidler som brød og kager med maskinen.
- Indholdet i krummebakken egner sig ikke til fortæring og må ikke tilføres levnedsmiddelprocessen.

TREIF PRIMUS 400/ TREIF PRIMUS 500/ TREIF PRIMUS smart/TREIF EAZY/TREIF SIRIUS:

- Maskinen er bragt på markedet som erhvervsmæssigt arbejdsudstyr.
- Maskinen **må** kun betjenes af instruerede medarbejdere.
- Overholdelse af brugsanvisningen og af vedligeholdelsesbetingelserne hører også til tilsigtet anvendelse.

TREIF DISKUS SB S:

- Maskinen er bragt på markedet som teknisk arbejdsudstyr og forbrugerprodukt.
- Nedenstående handlinger er de eneste, der må foretages i SB-området af ikke-instruerede personer (kunder):
  - Åbne/lukke dækslet
  - Ilægge/udtage brød
  - Starte skæreproces
- Transport, opsætning, idriftsættelse, rengøring og vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningen må kun udføres af instrueret personale.

Enhver anden brug af maskinen anses for at være i strid med den tilsigtede anvendelse.

2.2 Forudseelig fejlanvendelse

- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlig atmosfære.
- Produkter, der ikke er levnedsmidler, som f.eks. træ, må ikke skæres med maskinen.
- Det er ikke tilladt at skære levnedsmidler, der er fordærvede, mugne eller stærkt forurenede samt levnedsmidler, der medfører en kontaminering af maskinen, der er kritisk for hygiejnen, som f.eks. fyldt bagværk (berlinere).
- Maskinen må ikke benyttes, hvis den ikke er tilstrækkeligt rengjort og desinficeret, ligesom den ikke må benyttes i et uhensigtsmæssigt miljø.
- Drift af maskinen uden fuldstændigt anbragte eller defekte beskyttelsesanordninger er **forbudt**.
- For skader, der er et resultat af dette, hæfter producenten ikke, risikoen påhviler ejeren alene.
- Brød med en produktkernetemperatur over 40°C må ikke skæres.

2.3 Maskinens ejer

2.3.1 Ejer

Ejeren er enhver fysisk eller juridisk person, der bruger maskinen eller overlader brugen til tredjemand, og under brug er ansvarlig for brugerens, personalets eller tredjemands sikkerhed.

Sørg som ejer for, at dit personale bekræfter, at de har læst og forstået brugsanvisningen. Til dette formål skal du bruge forlægget, som du finder i kapitlet ”Bilag”. Hvis du har brug for flere eksemplarer af brugsanvisningen, skal du venligst henvende dig til din Marel TREIF-forhandler eller direkte til Marel TREIF.

Gør brug af dokumentationen til vedligeholdelse for at bekræfte vedligeholdelsesarbejde og funktionsprøvninger gennemført af vedligeholdelsespersonalet.

2.3.2 Ejerens pligter

De organisatoriske tiltag vedrørende arbejdsgangen i virksomheden, hvor maskinen bruges.

- Hver dag, inden maskinen tages i drift, skal du kontrollere, at alt sikkerhedsudstyr fungerer.
- Ud over brugsanvisningen skal de generelle lovpligtige og øvrige bindende regler om forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse overholdes.
- I EU skal man følge de nationale forskrifter iht. EU-direktiv 89/391/EØF (i Tyskland Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV)).
- Maskinens ejer fremstiller interne drifts-anvisninger med henblik på aktiviteterne samt kravene til personerne, der beskæftiges ved maskinen. Disse anvisninger skal tage hensyn til kvalifikation, erfaring, fagkundskab samt fysiske, sensoriske og mentale kvalifikationer hos personen, der er betroet med det relevante arbejde.
- Ejeren er forpligtet til at udarbejde en driftsanvisning, hvori ansvarsfordelingen for arbejdet på og med maskinen er fastlagt.

- Maskinen må ikke være uden opsyn, når den er i drift. Ved maskinen arbejder kun relevant kvalificerede, autoriserede og uddannede fagfolk.
- Personer, der endnu ikke er fyldt 14 år, må ikke arbejde med maskinen. Ud over brugsanvisningen skal de lovpligtige og øvrige bindende regler om beskyttelse af mindreårige i brugslandet overholdes.
- Personer, der er mellem 14 og 18 år gamle, må kun arbejde med maskinen under opsyn af en uddannet og instrueret person. Ud over brugsanvisningen skal de lovpligtige og øvrige bindende regler om beskyttelse af mindreårige i brugslandet overholdes.
- Ved anvendelse af personalet skal de gældende alders- og erhvervsmæssige **forskrifter altid overholdes**.
- Mindst én gang om året skal alt sikkerhedsrelevant udstyr på maskinen kontrolleres af Marel TREIF-service eller af Marel TREIF uddannet og autoriseret fagpersonale med henblik på skader.
- Det er ejerens ansvar, at de af producenten foreskrevne vedligeholdelsesintervaller overholdes, og at vedligeholdelsesforanstaltningerne gennemføres med jævne mellemrum i henhold til anvisningerne i denne håndbog.
- Ejeren skal jævnligt kontrollere, at personalet arbejder sikkerheds- og risikobevidst og overholder brugsanvisningen.
- Enhver person, der er beskæftiget med opstillingen, idriftsættelsen, driften og vedligeholdelsen af maskinen, skal have læst og forstået hele brugsanvisningen, især kapitlet "Sikkerhed".
- Fremmedsprogligt personale skal undervises i et sprog, det forstår. Ejeren skal sikre sig, at fremmedsprogede medarbejdere virkelig har forstået brugsanvisningen.
  - Hvis du har brug for fremmedsprogede eksemplarer af brugsanvisningen, kan du henvende dig til din Marel TREIF-forhandler eller direkte til Marel TREIF!
- Det kvalificerede personale undervises jævnligt om arbejdssikkerhed og miljøbeskyttelse.
- Ved salg eller udlejning af maskinen,
  - skal brugsanvisningen overdrages,
  - skal der gøres opmærksom på sikkerhedsforskrifterne,
  - skal Marel TREIF informeres skriftligt om salget eller udlejningen.
- Maskinens ejer forhindrer effektivt arbejder på eller med anlægget, hvis personer opholder sig i det farlige område, som er i alkoholpåvirket tilstand, har konsumeret rusmidler (narkotika) eller medicin, der påvirker **reaktionsevnen**.
- Fagpersonalet er udstyret med det værktøj, der er nødvendigt for arbejdets udførelse, og iført de krævede personlige værnemidler. (☞ "Personlige værnemidler for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse" på side 10)
- Det påhviler ejeren at stille personlige værnemidler til rådighed for personalet.
- Der foretages ingen ændringer på maskinen, navnlig ikke på beskyttelsesanordninger, sikkerhedskomponenter og beskyttelsesfunktioner, som ikke er autoriseret af producenten.
- Ejeren sikrer, at maskinen altid bruges i en fejlfri teknisk tilstand.

- Arbejdspladsbelysningen udføres i henhold til de nationale og lokale forskrifter.
- Maskinens elektriske installation skal kontrolleres hvert år.

For maskiner i SB-anvendelse (TREIF DISUKUS SB S) gælder tillige nedenstående punkter:

- Maskinen må betjenes af alle personer. For børn, der endnu ikke er fyldt 15 år, henvises til forældrenes opsynspligt.
- Det påhviler personalet med jævne mellemrum at kontrollere, at maskinen fungerer korrekt.
- Nedenstående handlinger er de eneste, der må foretages i SB-området af ikke-instruerede personer (kunder):
  - Åbne/lukke dækslet
  - Ilægge/udtage brød
  - Starte skæreproces
- Transport, opsætning, idriftsættelse, rengøring og vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningen må kun udføres af instrueret personale.

2.3.3 Personlige værnemidler for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse

Stil de nødvendige personlige værnemidler til rådighed for personalet. Sikkerhedsudstyret omfatter:

- Snithæmmende handsker til rengøring (følger med)
- Skridsikre sikkerhedssko
- Snithæmmende forklæde

Knivskift er forbeholdt instrueret fagpersonale iført ovennævnte værnemidler.

2.4 Personale

2.4.1 *Bestemmelser for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse*

2.4.1.1 Personalets ansvar

Maskinen befinder sig i erhvervsmæssig anvendelse. Derfor er personalet underlagt de lovmæssige forpligtigelser om arbejdssikkerhed.

Ud over advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne brugsanvisning skal de for anvendelsesområdet gældende forskrifter om sikkerhed og miljøbeskyttelse overholdes.

Særlig gælder, at personalet:

- Af arbejdsgiveren orienteres om gældende bestemmelser vedrørende arbejderbeskyttelse.
- Overholder de i brugsanvisningen meddelte adfærdskrav for drift af maskinen på anvendelsesstedet.
- Korrekt iagttager de anviste beføjelser for betjening, vedligeholdelse, klargøring og rengøring af maskinen.
- Skal have læst hele brugsanvisningen inden arbejdet påbegyndes for første gang.
- Bruger det foreskrevne sikkerhedsudstyr.
- Sørger for, at uautoriserede personer ikke arbejder på maskinen.
- Overbeviser sig selv om, at maskinen er i teknisk fejlfri tilstand.
- Inden produktionsstart kontrollerer at alle sikkerhedsanordninger er fuldstændige og funktionsduelige.
  Defekte sikkerhedsanordninger skal meldes til de ansvarlige personer.
- Ikke arbejder ved eller med maskinen, når det er i alkoholpåvirket tilstand, har konsumeret rusmidler (narkotika) eller medicin, der påvirker reaktionsevnen.

2.4.2 Personalets kvalifikationer

Fagpersonale mekanik

Som fagpersonale mekanik eller el/elektronik anses personer, som på grund af deres uddannelse, viden og erfaringer samt kendskab til de gældende bestemmelser, er i stand til korrekt at udføre de arbejdsopgaver, som er blevet pålagt, og selvstændigt opdage mulige farer, så person- og tingsskader kan undgås.

Fagpersonale el/elektronik

Elektrikere er personer, der på grund af deres faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de gældende bestemmelser, er i stand til korrekt at udføre arbejdsopgaver på elektriske anlæg og selvstændigt opdage mulige farer, så personer og tingsskader som følge af elektrisk strøm kan undgås.

Fagpersonale for sikkerhed

Som fagpersonale for sikkerhed anses personer, der på baggrund af deres faglige uddannelse, viden og erfaringer samt kendskab til relevante bestemmelser er i stand til korrekt at udføre det arbejde, der går ud på årligt at efterse sikkerhedsrelevante komponenter og på egen hånd at opdage potentielle farer for person- eller tingsskader.

Betjeningspersonale

Erhvervsmæssig drift:

Som betjeningspersonale anses personer, der af ejeren er blevet udførligt undervist i de opgaver, der er blevet dem tildelt, samt i potentielle farer; undervisningen skal kunne dokumenteres.

SB-drift:

Som operatør anses personer, der betjener maskinen selvstændigt uden at skulle undervises og instrueres heri, f.eks. kunder, hvis aktiviteter udelukkende omfatter følgende:

- Åbne/lukke dækslet
- Ilægge/udtage brød
- Starte skæreproces

2.4.3 Hvem gør hvad.....

Aktiviteter/livscyklus	Persongrupper						
	Transportør [1]	Montør [2]	Fag- personale [3]	Operatør [4]	Vedligeholdelsespersonale [2]	Installatør [2]	Elektriker [2]
Transportere	X						
Læsning / og aflæsning	X						
Opstilling		X					
Tilslutning							X
Idriftsættelse		X	X		X	X	X
Drift			X	X			
Rengøring			X		X	X	
Tage ud af drift			X		X	X	X
Demontere					X	X	X
Montering					X	X	X
Afhjælpning af fejl [5]			X		X		X
Reparere [5]					X		X
Vedligeholdelse [5] [6]			X		X		X
Inspektion					X		
Bortskaffelse [5]	X	X			X		X

1 Kvalificeret specialiseret virksomhed eller medarbejder, der har en kvalifikation som transportør.

2 Personer med den nødvendige kvalifikation og er blevet undervist om maskinen.

3 Fagpersonalet skal være kvalificeret til denne aktivitet efter at have modtaget den fornødne instruktion. Hvis kvalifikationerne ikke er tilstrækkelige, skal det pågældende fagpersonale (mekanik, elektroteknik, sikkerhed) informeres.

4 Operatøren må i SB kun betjene.

5 Aktiviteter, der har at gøre med elektriske systemer, må kun udføres af en elektriker.

6 Vedligeholdelsesarbejder, der begrænser sig til en funktionskontrol af sikkerhedselementerne inden arbejdet med maskinen begynder, må også udføres af brugeren.

2.5 Anvisningsskilte på maskinen

På maskinen er der placeret anvisningsskilte for at gøre farlige steder let genkendelige.

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser på grund af farlige områder, der ikke kan ses!

Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte øger risikoen for personskader og materielle skader.

- Kontroller skiltene efter hver rengøring.
- Skiltning skal være læselige og fuldstændige.
- Udskift manglende/ulæselige skilte.

W-006-00

Manglende eller ulæselige anvisningsskilte kan efterbestilles!

Artikelnummer	Symbol	Beskrivelse
49720		Elektrisk stød
271064		Advarsels- og informationsmærkater
243638		Træk netstikket ud før åbning
153906		Forsigtig – stiksår
153905		Forsigtig – stiksår
49719		Risiko for at skære sig

Artikelnummer	Symbol	Beskrivelse
98191		Snithæmmende handsker
240150		Advarsel mod varm overflade **(valgfrit)**
253670		Låsebolt udførselsskakt højre og venstre

2.6 Placering af oplysningsskiltene

2.6.1 Oplysningsskilte i den fritstående maskines knivkasse/udtrækningsskakt



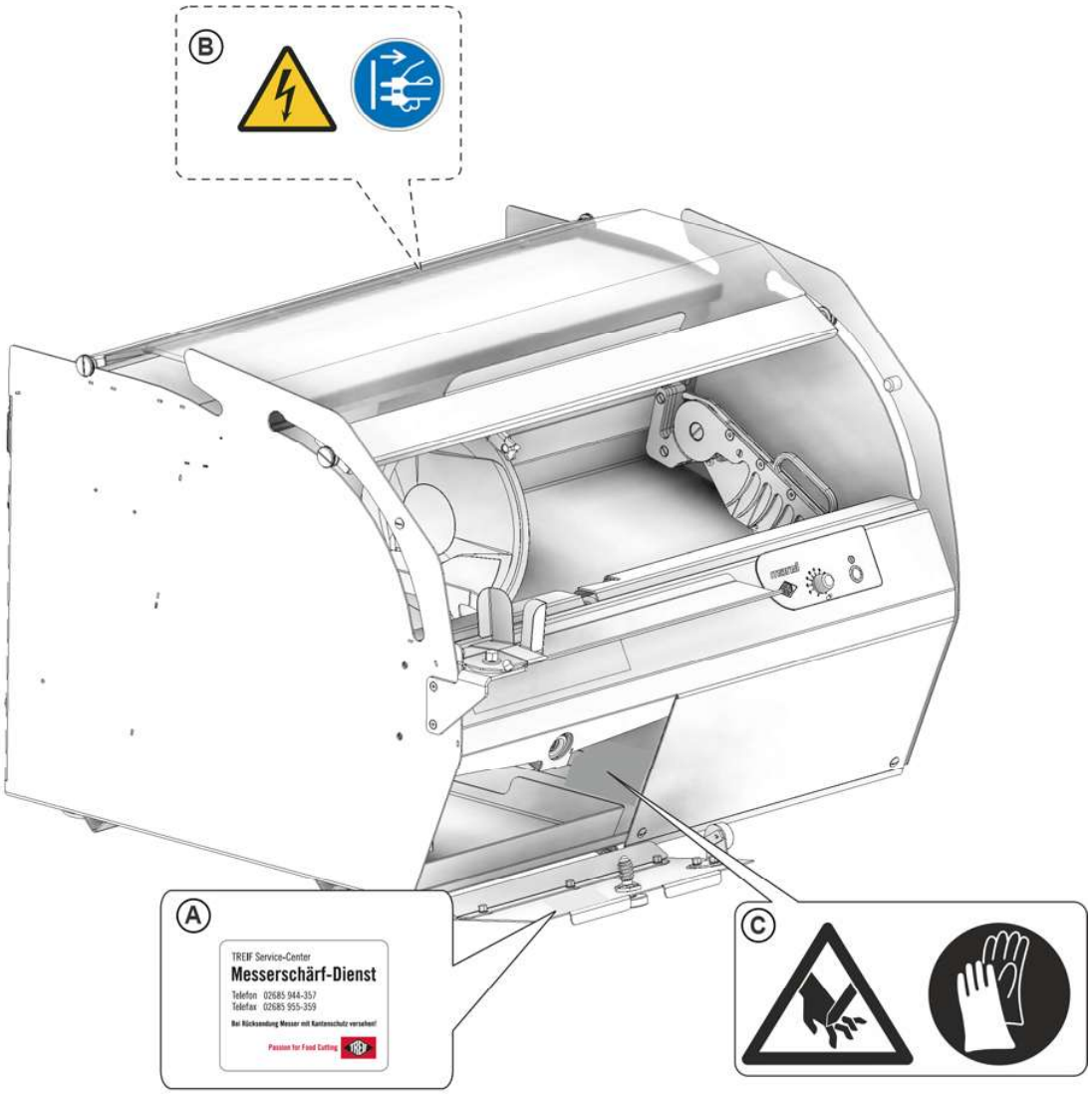
041001-0001-03

A På indersiden af frontlågen findes oplysningsskiltene "ADVARSELS- OG INFORMATIONSMÆRKAT"

B På maskinens bagside findes oplysningsskiltene "TRÆK STIKKET UD INDEN APPARATET ÅBNES" OG "ELEKTRISK STØD"

C På udtrækningsskaktens forside findes oplysningsskiltet "LAD LÅS GÅ HØRBART I INDGREB"

2.6.2 Oplysningsskilte i bordmaskinens knivkasse/ udtrækningsskakt



041001-0043-01

A På indersiden af frontlågen findes oplysningsskiltene ”SNITKVALITET” og ”KNIV SKÆRPNINGSSERVICE”

B På maskinens bagside findes oplysningsskiltene „TRÆK STIKKET UD, FØR APPARATET ÅBNES“

C På indersiden til højre findes oplysningsskiltene ”FARE FOR AT SKÆRE SIG” og ”BRUG SNITSIKRE HANDSKER”

2.7 Placering af mærkepladen og strømskemaet

FARE

Fare for elektrisk stød ved adgang til kredsløbsdiagram!

Strømskemaet befinder sig bag ved afdækningen på bagsiden, lige foran den elektriske styring. Afdækningen må kun fjernes af en elektriker. For personale, der ikke har modtaget instruktion, er der fare for kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- Hovedstrømtilførslen skal afbrydes og sikres mod genindkobling.
- Strømskemaet må kun fjernes af en elektriker.

G-005-00

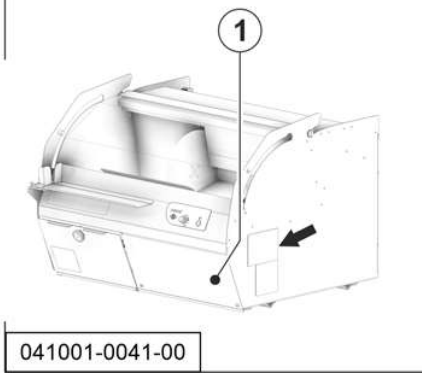
2.7.1 Fritstående maskine



041001-0002-00

- Bag ved afskærmningen på bagsiden findes strømskemaet.
- Mærkepladen er placeret på den højre **(PIL)** forside af maskinen.

2.7.2 Bordmaskine



041001-0041-00

- Foran til højre bagved afdækningen (1) findes strømskemaet. Adgang forbudt for personer, der ikke er elektrikere
- Mærkepladen er placeret på den højre **(PIL)** forside af maskinen.

2.8 Sikkerhedsanvisninger

2.8.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Fare ved tilsidesættelse af advarsler!



Tilsidesættelse af de sikkerhedsanvisninger kan medføre maskin-/personskader.

- Læs brugsanvisningen og handle i overensstemmelse hermed ved fejl.
- Sluk maskinen og sørg for at den ikke kan tændes igen.
- Genstart først efter fejlfinding af autoriseret personale.

W-004-00

- Maskinen har gennemgået en risikovurdering. De farer, der da blev fastsat, blev så vidt muligt afhjulpet og registrerede risici formindskede. Alligevel findes der resterende risici ved maskinen, der beskrives i følgende afsnit.
- De advarsler og sikkerhedsanvisninger, der findes her og i denne brugsanvisnings handlingskapitler, skal overholdes uden forbehold for at undgå potentielle helbredsskader og farlige situationer.
- Operatøren er forpligtet til straks at indberette forandringer, der opstår på maskinen, og som kan forringe sikkerheden, til filiallederen.
- I forbindelse med vedligeholdelse og betjening er det vigtigt at sørge for, at alle dæksler, afdækninger og låger altid åbnes **helt op til anslaget.** Der er risiko for kvæstelse af hænder og fingre, hvis de lukker af sig selv.
- Hvis der er skader på maskinen, f.eks. defekte sikkerhedsanordninger, defekte afdækninger eller dæksler, defekte afbrydere eller knapper, må maskinen ikke tages i brug. I tilfælde af sådanne forstyrrelser skal netstikket trækkes ud og maskinen sikres mod utilsigtet tilkobling! Kontakt Marel TREIF-service.
- Bær ved alle arbejder i det åbne skærerum og ved rengøring af kniven altid de personlige værnemidler.
- Berør aldrig knivblade.
- Afbryd altid først for strømforsyningen ved forstyrrelser, for eksempel ved at trække netstikket ud, og sikr maskinen mod utilsigtet indkobling. Kontakt Marel TREIF-service.
- Ved brand eller eksplosion i maskinen skal alle personer forlade rummene!
- Før vedligeholdelse og reparation på maskinen skal hovedstrømforsyningen afbrydes ved at trække netstikket ud, som altid skal være tilgængeligt, og sikring mod utilsigtet indkobling foretages.
- Vær forsigtig ved brug af rengøringsmidler. Overhold producentens anvisninger om anvendelse af rengøringsmidlet og om beskyttelsesudstyr.

- Der må kun anvendes reserve- eller tilbehørsdele til maskinen, der enten er leveret eller udtrykkeligt godkendt af Marel TREIF. Marel TREIF GmbH fralægger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af brug af **UORIGINALE Marel TREIF-RESERVEDELE** og uoriginalt tilbehør; krav på indfrielse af garantien vil blive tilbagevist.
- Egenhændige ombygninger og forandringer af maskinen er generelt forbudt, da de vil forringe sikkerheden og ikke er omfattet af garantien.
- Dele, der er fast forbundet med maskinen, der kun kan demonteres med værktøj, og hvis demontering ikke er beskrevet i brugsanvisningen, må ikke demonteres af ejeren eller af betjeningspersonalet. Disse demonteringer må kun udføres af medarbejdere fra Marel TREIF eller af personale, der er autoriseret af Marel TREIF.
- Hvis kniven eller andre aksler, såsom griber/fremføring, er i gang, selv om sikkerhedsafdækninger er åbne eller fjernede, skal der straks slukkes for maskinen.
  (Hovedafbryderen) skal sikres mod at kunne tændes, og Marel TREIF-service skal informeres.
- Hvis kniven ved normal skæring standser i skakten, skal Marel TREIF-service informeres.
- Overhold anvisningerne om opbevaring af maskinen efter leverancen for at undgå en maskinskade ved den senere idriftsættelse, se kapitlet "Transport og opstilling".
- Når bagvæggen/afdækningerne er åbne, kan der opstå fare på grund af strømførende komponenter. Derfor kan bagvæggen/afdækningen kun åbnes med værktøj. Enhver form for arbejde på det elektriske udstyr må kun udføres af uddannede og instruerede elektrikere med netstikket trukket ud.
- Ved aftagning af bagvæggen er der fare for stik-/klemlæsioner og snitlæsioner forårsaget af frit bevægelige genstande. Maskinen må kun anvendes lukket.
- Hvis en maskinkomponent (f.eks. kniv eller produktholder) bevæger sig, selv om beskyttelsesanordningen er åben eller fjernet, skal maskinen slukkes straks. Hovedafbryderen skal sikres mod at tændes igen.

2.8.2 Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger

FARE

Fare forårsaget af ukorrekt elektrisk tilslutning!

En ukorrekt tilslutning udført af personer uden sagkundskab kan medføre person-/maskinskader.

- Den elektriske tilslutning må kun udføres af en elinstallatør iht. forskrifterne i det land, hvor maskinen anvendes.

G-001-00

FARE

Livsfare p.g.a. elektrisk stød!

Ved arbejder som f.eks. rengørings-, klargørings eller vedligeholdelsesarbejder på en maskine, der er spændingsførende opstå personskader.

- Før rengøring, opsætning eller vedligeholdelsesarbejde skal strømforsyningen afbrydes og sikres mod genstart.
- Træk netstikket ud, og opbevar det på et sted, hvor det er beskyttet mod stænkvand.
- Arbejder på de elektriske/elektroniske komponentgrupper må kun udføres af autoriserede elektrikere.

G-002-00

FARE

Fare for elektrisk stød ved elektrisk arbejde!

Arbejder på en maskine, der er spændingsførende kan medføre personskader.

- Skift af faserne samt arbejder på de elektriske/elektroniske komponentgrupper må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før alt arbejde med vedligeholdelse og reparationer på maskinen skal der afbrydes for hovedstrømforsyningen, og den skal sikres mod utilsigtet genindkobling.

G-003-00

FARE

Fare for elektrisk stød ved adgang til kredsløbsdiagram!



Strømskemaet befinder sig bag ved afdækningen på bagsiden, lige foran den elektriske styring. Afdækningen må kun fjernes af en elektriker. For personale, der ikke har modtaget instruktion, er der fare for kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- Hovedstrømtilførslen skal afbrydes og sikres mod genindkobling.
- Strømskemaet må kun fjernes af en elektriker.

G-005-00

FARE

Stødslag fra væsker!



Skylning af maskinen med vand eller andre væsker kan medføre fare for elektrisk stød for personer på grund af indtrængende fugt.

- Det er forbudt at skylle maskinen med vand eller andre væsker.

G-006-00

ADVARSEL

Fare for personskade på grund af defekte beskyttelsesanordninger og sikkerhedsafbrydere!



Defekte eller ikke-kontrollerede sikkerhedsanordninger samt magnetiske genstande kan påvirke beskyttelsesfunktionen og udgøre en fare for personer.

- Kontroller sikkerhedsafbryderen dagligt før ibrugtagning og efter rengøring, vedligeholdelse og reparationsarbejde.
- Sluk straks maskinen ved funktionsfejl og sikr den mod genstart.
- Udskiftning af defekte afbrydere må kun foretages af Marel TREIF-service eller en autoriseret elektriker.
- Der må ikke anbringes magneter på eller i maskinen.

W-001-00

ADVARSEL

Fare ved tilsidesættelse af advarsler!



Tilsidesættelse af de sikkerhedsanvisninger kan medføre maskin-/personskader.

- Læs brugsanvisningen og handle i overensstemmelse hermed ved fejl.
- Sluk maskinen og sørg for at den ikke kan tændes igen.
- Genstart først efter fejlfinding af autoriseret personale.

W-004-00

ADVARSEL

Livsfare og fare for at maskinen vælter ved ukorrekt maskintransport!



Ukorrekt transport kan forårsage person- og maskinskader.

- Bær personlige værnemidler.
- Bevæg kun maskinen med lukkede afdækninger.
- Ved hældninger på > 5° skal personalet stå på den modsatte side af den retning, maskinen ruller i.
- Ingen personer i maskinens bevægelsesområde.
- Ingen produkter i eller på maskinen/transportbåndet.
- Hvis de findes, skal hjulbremserne aktiveres, og maskinen skal sikres mod at rulle væk.
- Stil transportbåndet i rengøringsposition.

W-002-00

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser p.g.a. forkerte reservedele!



Montering af uegnede eller defekte reservedele kan medføre skader på maskinen eller personskader.

- Brug kun reservedele, der er godkendt af Marel TREIF.
- Ingen egenmächtige ombygninger eller ændringer af maskinerne.

W-005-00

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser på grund af farlige områder, der ikke kan ses!



Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte øger risikoen for personskader og materielle skader.

- Kontroller skiltene efter hver rengøring.
- Skiltning skal være læselige og fuldstændige.
- Udskift manglende/ulæselige skilte.

W-006-00

ADVARSEL

Fare for personskade ved forkert håndtering/montering!



Ikke korrekt monterede eller manglende komponenter samt forkert opsætning, vedligeholdelse og betjening kan føre til funktionsfejl, maskinskader og personskader.

- Før skæring skal alle indretningskomponenter (kniv, modskær, emneholder osv.) kontrolleres for fuldstændighed og fast tilpasning.
- Brug kun skarpe og ubeskadigede knive.
- Indstil maskinen korrekt til det materiale, der skal skæres.
- Maskinen må ikke betjenes uden skærematerialer.
- Åbn eller manipuler aldrig afdækninger og sikkerhedsanordninger under drift, og åbn dem først, når kniven er standset.

W-007-00

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser på grund af forkert demontering!



Forkert eller uforsigtig demontering kan føre til alvorlige skader – f.eks. ved faldende komponenter, skarpe kanter eller snublefare.

- Kun autoriseret fagpersonale må udføre demonteringsarbejder.
- Hold arbejdsområdet frit, rent og pænt
- Sikre komponenter og demonter dem forsigtigt
- Kontakt producenten ved uklarheder

W-014-00

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser på grund af forkerte klargøringsarbejder!

Forkert klargøring kan medføre store maskinskader og fare for personer.

- Klargøringen må kun foretages af trænet, autoriseret Personale
- Maskinen må først tages i brug, når alle komponenter er korrekt indstillet og afstemt.

W-009-00

ADVARSEL

Fremgangsmåde ved fare!

Hvis der udgår farer for bruger og maskine fra maskinen, skal der handles i henhold til dette.

- Tryk på NØDSTOP-knappen eller åbn dækslet for at stoppe skæreprocessen med det samme.

W-008-00

ADVARSEL

Risiko for personskade ved forsinket maskinstop efter udløsning af en sikkerhedsfunktion!

Når den nederste afdækning åbnes, skal maskinen allerede være standset, når den tilladte åbningsmåle er nået, inden beskyttelsesanordningen er helt åben.

- Hvis maskinen ikke slukker inden for de angivne grænseværdier under testen, må den ikke tages i brug.
- Sikr maskinen mod idriftsættelse og sørge for øjeblikkelig reparation.

W-016-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

FORSIGTIG



Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

FORSIGTIG



Risiko for fastklemning under transport og opstilling af maskinen!

Under transport og placering af maskinen kan der opstå personskader.

- Transport og opstilling skal altid udføres af to personer.
- Fastgør maskinen sikkert på transportmidlet for at forhindre at den glider.
- Vær under placeringen af maskinen på opstillingsstedet særligt opmærksom på mulige steder, hvor der er risiko for fastklemning og beskyt hænderne.
- Bær personlige værnemidler.

V-004-00

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på grund af høj maskinvægt!

Maskinens vægt er angivet i kapitlet Tekniske informationer. Opstilling eller flytning uden egnede hjælpemidler kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Bær personlige værnemidler
- Anvend egnet løftegrej og egnede transportmidler

V-009-00

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på den stillestående kniv!

Hvis kniven efter en normal skæreproces delvist bliver stående i skakten, og en af sikkerhedsdækslerne kan åbnes under skæreprocessen, er der tale om en defekt på maskinen, og der er øget risiko for personskade.

- Maskinen skal slukkes omgående og sikres mod at tændes igen.
- En genidriftsættelse er først mulig, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice.

V-011-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser ved rengøringen!

Ved rengøringsarbejder blotlægges forskellige af maskinens komponentgrupper, hvilket kan medføre en fare for personer.

- Bær personlige værnemidler.
- Opbevar udbyggede dele sikkert.

V-014-00

FORSIGTIG



Produktforurening på grund af urene rengøringsredskaber!

Hvis rengøringsredskaberne er snavsede, så kan der forblive smudspartikler på maskinen og forurene produktet.

- Udskift arbejdsredskaberne med jævne mellemrum.
- De arbejdsredskaber, der bruges til rengøring, skal være rene.

V-017-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. demonterede dele!

Forkert opbevaring af udmonterede dele kan medføre personskader og skader på maskiner.

- Læg komponenterne sikkert på et sted, hvor der ikke er fare for personskade.
- Bær personlige værnemidler.
- Brug knivbeskyttelsen, når kniven tages ud.

V-016-00

FORSIGTIG



Fare for personskade ved åbne døre!

En åben dør kan medføre snuble- og stødskader.

- Hold åbne døre lukkede og åbn dem kun til rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

V-028-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. rengøringsmidler!

Rengøringsmidler kan skade hud og øjne.

- Brug med forsigtighed og læs sikkerhedsdatabladet.
- Overhold producentens anvisninger vedrørende brug og beskyttelsesudstyr.

V-019-00

FORSIGTIG



Risiko for kvæstelser på grund af uhensigtsmæssig placering af maskinen!

Hvis maskinen ruller ukontrolleret væk, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret, kan dette medføre person- og/eller tingsskader.

- Aktivér hjulenes parkeringsbremser efter maskinen er placeret.

V-027-00

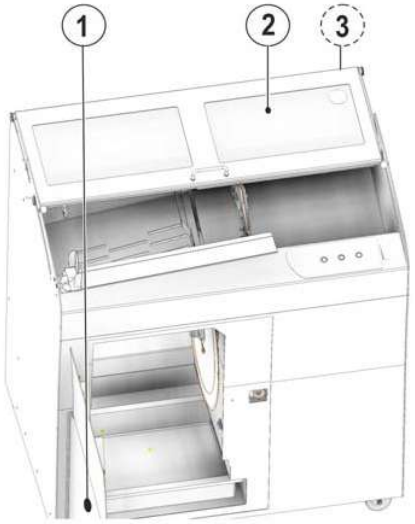
2.9 Sikkerhedslayout

Sikkerhedslayout betegner positionen for sikkerhedselementerne og når de findes zoner med særlige farer.

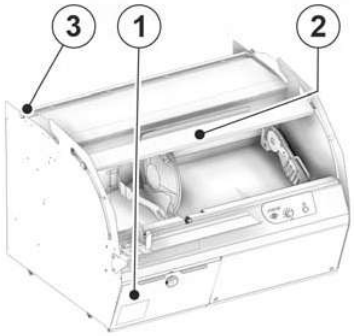
1 Frontlåge til maskinhuset:
Åbning under drift medfører, at alle bevægelser i maskinen omgående standser.

2 Føderlåg med tilholder:
Føderlåget lukkes undere drift med en tilholder. Hvis låget alligevel kan åbnes under drift, foreligger der en fejlfunktion, og alle bevægelser inden i maskinen stoppes omgående. Stands maskinen, og sikr den mod utilsigtet tilkobling! Kontakt Marel TREIF-service.

3 Netafbryder (ikke afbildet)
Netstikket skal altid være frit tilgængeligt.



041001-0003-00



041001-0046-00

3. Tekniske data

I dette kapitel finder du en oversigt over tekniske informationer om din Marel TREIF-maskine. Henvend dig venligst direkte til din Marel TREIF-forhandler hvis du ønsker yderligere information eller har spørgsmål.

☞ "Din servicepartner" på side 112

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

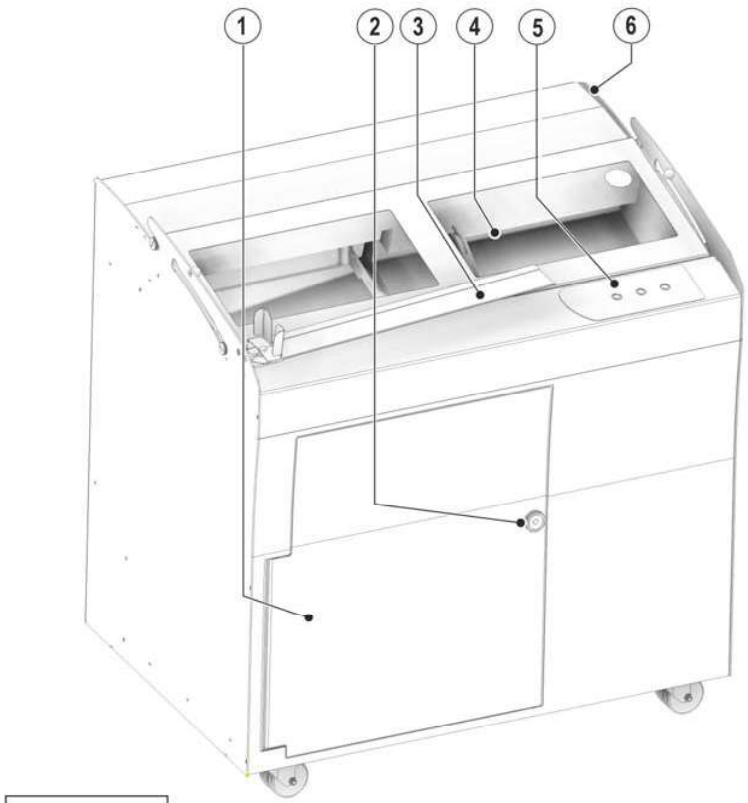
YDERLIGERE INFORMATION

En ikkeioniserende stråling skabes ikke direkte, men afgives kun af tekniske årsager af de elektriske driftsmidler (f.eks. af elmotorer, stærkstrømsledninger eller magnetspoler).
Maskinen har ingen kraftige permanente magneter.
Når sikkerhedsafstanden overholdes (feltets kildes afstand til implantatet) på ca. 30 cm kan påvirkningen af aktive implantater (pacemakere) med stor sandsynlighed udelukkes.

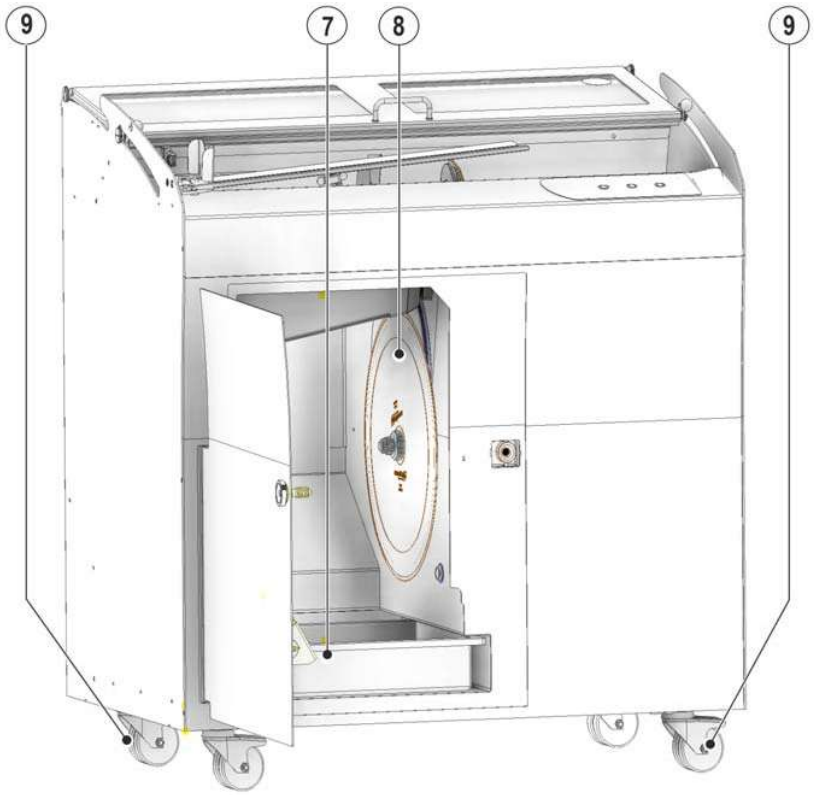
I_071-00

3.1 Oversigt over maskinen

3.1.1 Samlet overblik over den fritstående maskine



1 Frontlåge
2 Dørlås **(betjeningsgreb, nøgle (TREIF DISKUS SB S))**
3 Plade til posefyldning
4 Føderlåg
5 Betjeningsterminal
6 Vippekontakt

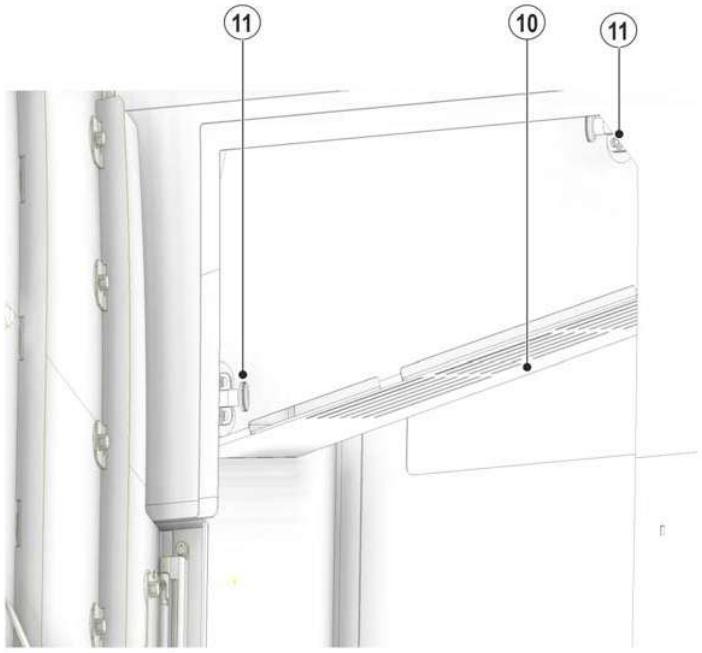


041001-0005-00

7 Krummebakke **(valgfrit)**

8 Kniv

9 Styrerulle med holdebremse

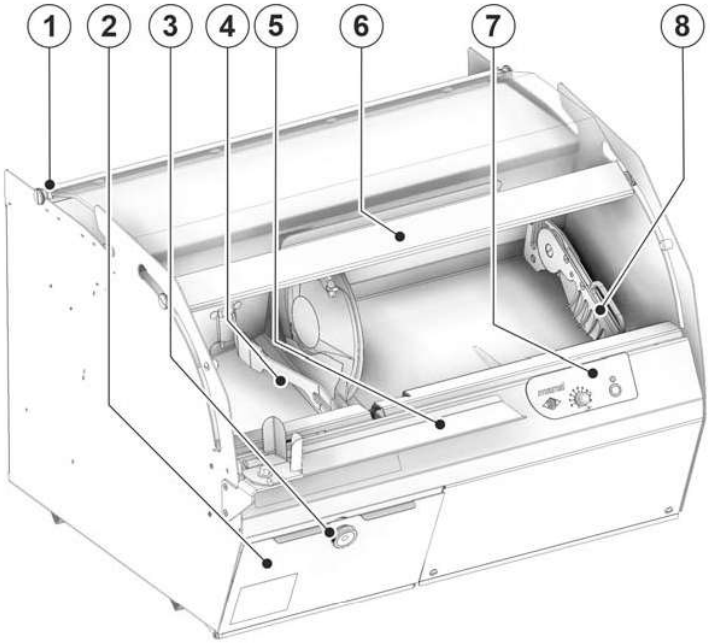


041001-0006-00

10 Udtrækningsskakt **(klapfunktion hvis ønsket)**

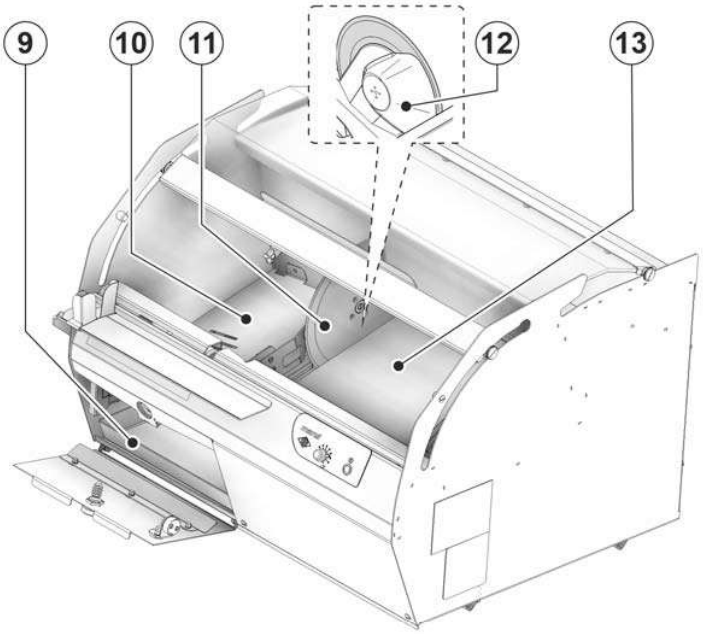
11 Lås på udtrækningsskakt (2x)

3.1.2 Samlet overblik over bordmaskinen



041001-0042-00

1 Vippekontakt
2 Frontlåge
3 Dørlås **(betjeningsgreb)**
4 Skæresvingarm
5 Plade til posefyldning
6 Føderlåg
7 Betjeningsterminal
8 Produktholder



041001-0044-00

9 Krummebakke **(valgfrit)**

10 Udtrækningsskakt

11 Kniv

12 Knivsvingarm

13 Indlægningsskakt

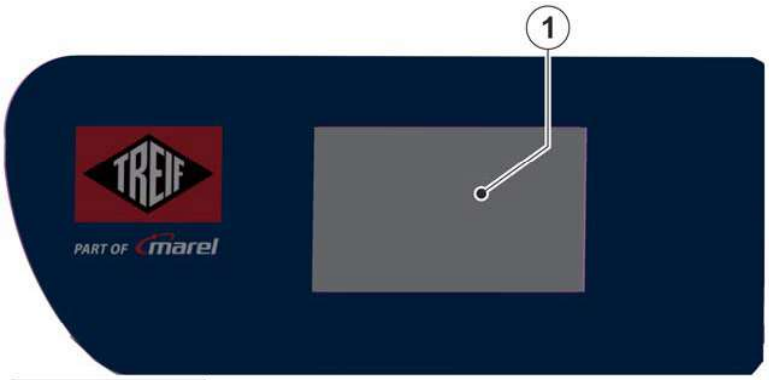
3.2 Teknisk information

3.2.1 Tekniske data

	DISPLAY			3 KNAP-PER	VÆLGERKONTAKT		
	Fritstående maskine					Bordma-skine	
Betegnelse	**TREIF PRIMUS 400**	**TREIF PRIMUS 500**	**TREIF PRIMUS smart**	**TREIF DISKUS SB S**	**TREIF EAZY**	**TREIF SIRIUS**	
Længde	800	1000	650	800	650	800	mm
Bredde	700					700	mm
Højde	1048					590	mm
Vægt	210	225	205	210	205	125	kg
maks. ilæg-ningslængde	400	500	325	360	325	400	mm
maks. indlægningst-værsnit (B x H)	330 x 150						mm
Skærelængde	4 - 24			8, 10, 12 kan til-passes hvis ønsket	4 - 14		mm
Antal skiver pr. minut	120 - 200			200	120	100	
Driftsspænding	230 +/- 5%						V
Fejlstrømsrelæ	30 Type F						mA
Tilslutningsværdi	1.3						kW
Lydtryksniveau	58			70		64	dB (A)
	I tomgang (måleusikkerhed +/- 2,5 dB)						
Tilladt omgivelses-temperatur	10 til 25 °C (andre temperaturer ved henvendelse)						°C
Tilladt luftfugtighed	Maks. 80 ikke-kondenserende						%
Afledningsstrøm	3,5 mA (maks. 10 mA)						
Maks. produktkerne-temperatur	40°						C
Levetid	7						år
Netfrekvens	50/60						Hz
Netsikring	16						A

3.3 Betjeningsterminal

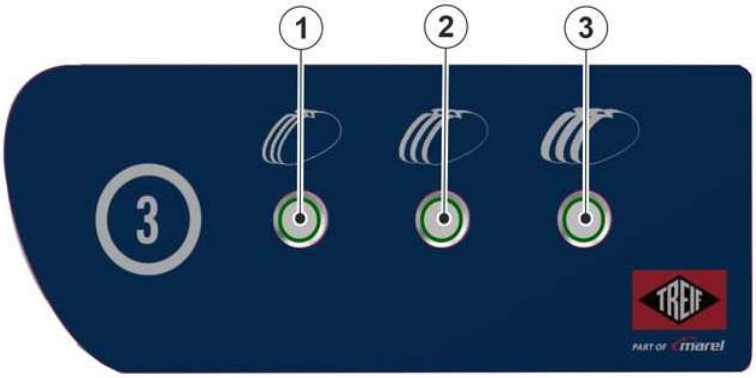
3.3.1 DISPLAY (TREIF PRIMUS)



041001-0009-01

1 Display

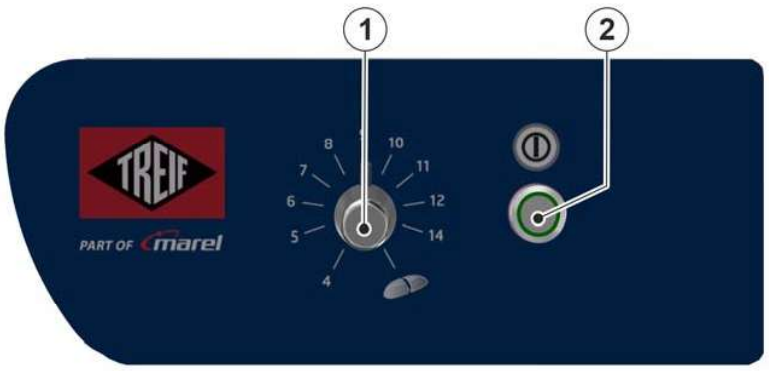
3.3.2 3 KNAPPER (TREIF DISKUS SB S)



041001-0010-01

1 TYND-startknap
2 MELLEM-startknap
3 TYK-startknap

3.3.3 VÆLGERKNAP (TREIF EAZY,TREIF SIRIUS)

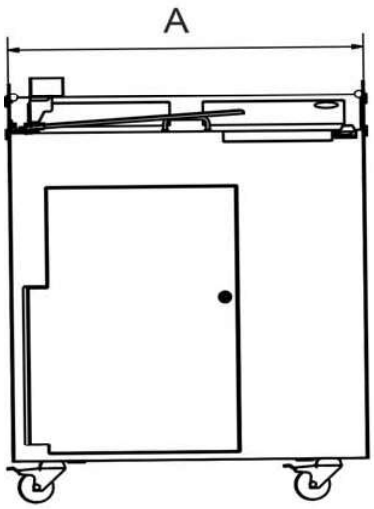


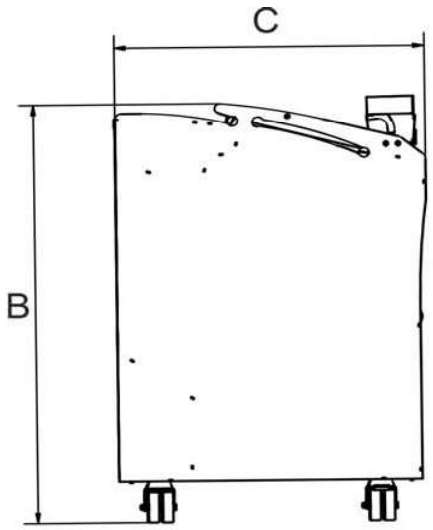
041001-0011-01

1 Vælgerknap
2 START/STOP-knap

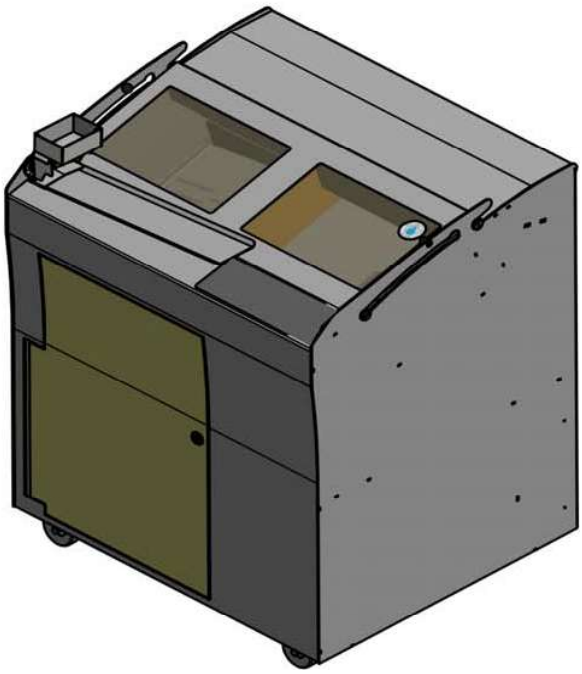
3.4 Måltegning

3.4.1 Fritstående maskine

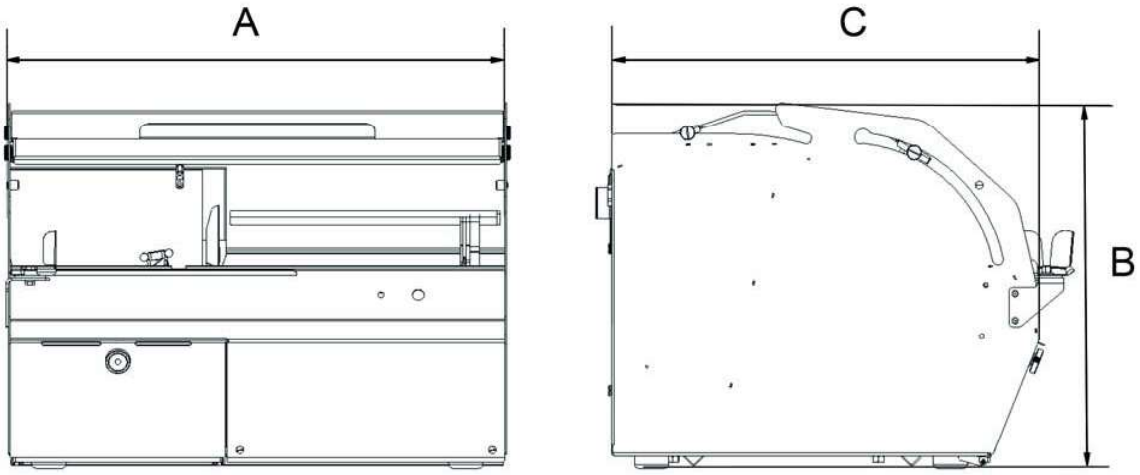




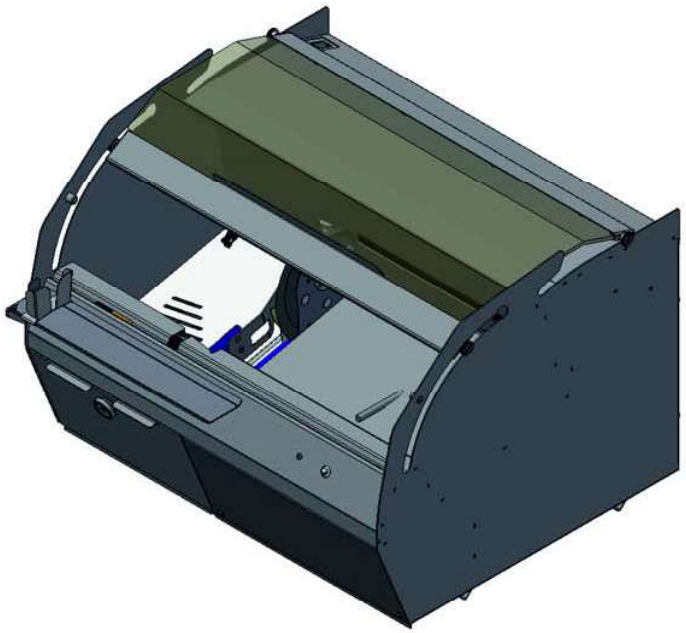
	TREIF PRIMUS			TREIF DISKUS SBS	TREIF EASY
	400	500	smart		
A	800 mm	1000 mm	650 mm	800 mm	650 mm
B	1048 mm				
C	700 mm				



3.4.2 Bordmaskine



	TREIF SIRIUS
A	800 mm
B	590 mm
C	700 mm



4. Transport og opstilling



I dette kapitel beskrives fremgangsmåden ved transport og opstilling samt monteringsprocesser, der kan være nødvendige at foretage i løbet af hele maskinens levetid.

Vi anbefaler kun at lade din maskine opstille og tilslutte af din Marel TREIF-forhandler. Det vil være praktisk, hvis dit eget vedligeholdelsespersonale kan være til stede ved opstilling og montering.

Opbevaring af maskinen

- Opbevar aldrig maskinen i en produktionshal i tiden, før den opstilles af en Marel TREIF-forhandler, heller ikke selvom de klimatiske betingelser opfylder de krav til omgivelsesbetingelser, der angives i de tekniske data.
- Opbevar i stedet maskinen på et sted med følgende klimatiske betingelser:
  - Tilladt omgivelsestemperatur: (☞ "Tilladt omgivelsestemperatur" på side 36)
  - Tilladt luftfugtighed: (☞ "Tilladt luftfugtighed" på side 36)
- Udfør aldrig en idriftsættelse på egen hånd, og slut heller ikke selv maskinen til strømforsyningen for at kunne slå stand-by-tilstanden til.
- Hvis du, f.eks. på grund af pladsmangel, ikke har mulighed for at opbevare maskinen på et sted med ovennævnte klimatiske betingelser, skal du kontakte din Marel TREIF-forhandler, så snart maskinen er leveret.

4.1 Transport og udpakning

ADVARSEL



Livsfare og fare for at maskinen vælter ved ukorrekt maskintransport!

Ukorrekt transport kan forårsage person- og maskinskader.

- Bær personlige værnemidler.
- Bevæg kun maskinen med lukkede afdækninger.
- Ved hældninger på > 5° skal personalet stå på den modsatte side af den retning, maskinen ruller i.
- Ingen personer i maskinens bevægelsesområde.
- Ingen produkter i eller på maskinen/transportbåndet.
- Hvis de findes, skal hjulbremserne aktiveres, og maskinen skal sikres mod at rulle væk.
- Stil transportbåndet i rengøringsposition.

W-002-00

FORSIGTIG



Risiko for fastklemning under transport og opstilling af maskinen!

Under transport og placering af maskinen kan der opstå personskader.

- Transport og opstilling skal altid udføres af to personer.
- Fastgør maskinen sikkert på transportmidlet for at forhindre at den glider.
- Vær under placeringen af maskinen på opstillingsstedet særligt opmærksom på mulige steder, hvor der er risiko for fastklemning og beskyt hænderne.
- Bær personlige værnemidler.

V-004-00

FORSIGTIG

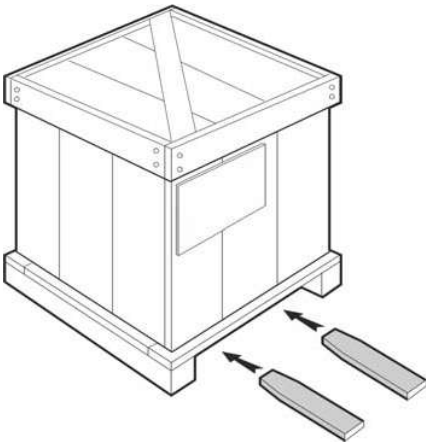
Fare for kvæstelser på grund af høj maskinvægt!

Maskinens vægt er angivet i kapitlet Tekniske informationer. Opstilling eller flytning uden egnede hjælpemidler kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Bær personlige værnemidler
- Anvend egnet løftegrej og egnede transportmidler

V-009-00

4.1.1 Aflæsning af maskinen



1. Pakkernes vægt fremgår af transportdokumenterne.
2. Løft maskinen i emballagen med en gaffeltruck eller andet egnet løftegrej.
3. Stil derefter maskinen på egnet løftegrej, som f.eks. en løftevogn.
4. Anbring maskinen så tæt på det endelige opstillingssted som muligt.
5. Brug til transport af pakkerne et transportmiddel med tilstrækkelig bæreevne.
6. Maskinen skal transporteres vandret.

4.1.2 Udpakning af maskinen

Maskinen transporteres fra fabrikken i en sikker emballage.

1. Fjern emballagen, og undersøg maskinen for eventuelle transportskader.
   Eventuelle transportskader reklameres skriftligt til transportvirksomheden med det samme!
2. Sammenlign leverancen med følgesedlen!

4.2 Opstilling

ADVARSEL



Kippgefahr durch ungeeigneten Aufstellort!

Ein unsachgemäßer Aufstellort kann zu Maschinen-/Personenschäden führen.

- Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf eine ebene, feste und tragfähige Fläche.
- Vermeiden Sie die Platzierung auf geneigten, unebenen oder vibrationsanfälligen Untergründen.
- Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, Verletzungen oder Funktionsstörungen führen.

W-003-00

BEMÆRK



Tilsidesættes kravene til placering, kan dette medføre person- og tingsskader.

- Overhold betingelserne for opstilling og kravene til placering.
  ☞ "Krav til opstillingsstedet" på side 44

4.2.1 Krav til opstillingsstedet

Opstillingssted

Underlaget, som maskinen opstilles på, skal

- have tilstrækkelig bæreevne.
- være jævnt.
- være skridsikkert.

Opstillingsbetingelser

- Ved valg af opstillingssted skal der tages hensyn til det pladsbehov, der følger af maskinens layout.
- Ved opstilling skal der ligeledes tages hensyn til frie bevægelsesrum samt flugtveje i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter på driftsstedet.
- På opstillingsstedet skal der være en stikdåse, som er tilgængelig under maskinens drift.

4.2.1.1 Opstilling af fritstående maskine

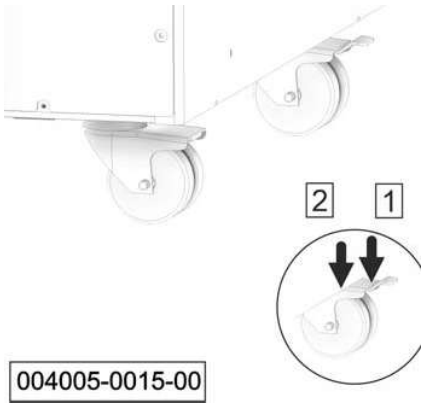
FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser på grund af uhensigtsmæssig placering af maskinen!

Hvis maskinen ruller ukontrolleret væk, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret, kan dette medføre person- og/eller tingsskader.

- Aktivér hjulenes parkeringsbremser efter maskinen er placeret.

V-027-00



De to forreste hjul er hver især forsynet med en bremse, så maskinen står sikkert og stabilt under arbejdet.

1. Træd bremselasken **(1)** nedad for at aktivere bremsen.
2. Løsn bremsen for at køre med maskinen.
3. Træd oplåsningslasken **(2)** nedad for at løsne bremsen.

4.2.1.2 Opstilling af bordmaskine

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af høj maskinvægt!

Maskinens vægt er angivet i kapitlet Tekniske informationer. Opstilling eller flytning uden egnede hjælpemidler kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Bær personlige værnemidler
- Anvend egnet løftegrej og egnede transportmidler

V-009-00

BEMÆRK

Tingsskader på grund af uegnet fundament!

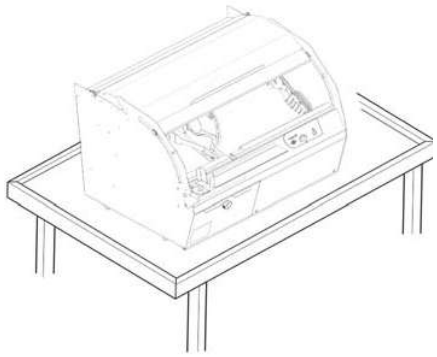
- Sørg absolut for, at underbygningen (bord eller arbejdsdisk) kan bære maskinens vægt og er tilstrækkelig stabil.
- Marel Treif GmbH påtager sig intet ansvar for skader på maskinen, der skyldes, at ejeren har konstrueret et mangelfuldt fundament på egen hånd.

YDERLIGERE INFORMATION

Marel TREIF GmbH tilbyder som tilbehør til maskinen et passende underbord forsynet med hjul, som modstår belastningen fra maskinen.

YDERLIGERE INFORMATION

Det vil være optimalt, hvis bordet har en niveauudligning (justeringsskrue i et af bordets ben).



041001-0045-00

1. Stil kun bordet på et vandret gulv.
   - Maskinen må ikke vippe eller falde ned.
2. Sørg for, at maskinen nemt lader sig betjene, og at belysningen på arbejdspladsen er i overensstemmelse med forskrifterne.
3. Læsning og aflæsning af maskinen skal ske i en arbejdshøjde, der gør det muligt for medarbejderen at udføre arbejdet uden stor kraftanstrengelse og abnorme bevægelser.

4.3 Elektrisk tilslutning

FARE

Fare forårsaget af ukorrekt elektrisk tilslutning!

En ukorrekt tilslutning udført af personer uden sagkundskab kan medføre person-/maskinskader.

- Den elektriske tilslutning må kun udføres af en elinstallatør iht. forskrifterne i det land, hvor maskinen anvendes.

G-001-00

Vær opmærksom på følgende ved den elektriske tilslutning af maskinen:

- Se vedlagte strømskema (☞ "Placering af mærkepladen og strømskemaet" på side 18).
- Se specifikationerne for kundens sikring på typeskiltet (**1**) (☞ "Placering af mærkepladen og strømskemaet" på side 18).
- Kontroller, om driftsspændingen, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med spændingen på strømnettet **(2).** Afvigelsen må højst være +/- 5%.
- Maskinen skal tilsluttes via en stikforbindelse.
- Maskinen må kun tages i brug med stikdåser, der stadig er tilgængelige efter installationen.
- Netkablet skal trækkes på en sådan måde, at det ikke kan beskadiges mekanisk og ikke ligger i vejen, så man kan snuble over det.
- Netafbryderen bestående af netstikket skal være lettilgængelig, og dens tilknytning til maskinen skal kunne ses.
- Der skal indhentes tilladelse til tilslutning af maskinen hos det lokale energiforsyningsselskab inden første ibrugtagning og efter flytning til et andet område!



Tilslutning af et fejlstrømsrelæ (HFI)

Gælder kun for maskiner med en tilslutningsspænding på 230 V!
Hvis der skal monteres et fejlstrømsrelæ (HFI) på driftsstedet, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ **30 mA af type F**.

5. Klargøring

I dette kapitel findes der anvisninger og instruktioner vedrørende klargøring af maskinen. De er stilet til personalet, der er ansvarligt for klargøringen af maskinen.

5.1 Demontering/montering af kniv

FARE



Livsfare p.g.a. elektrisk stød!

Ved arbejder som f.eks. rengørings-, klargørings eller vedligeholdelsesarbejder på en maskine, der er spændingsførende opstå personskader.

- Før rengøring, opsætning eller vedligeholdelsesarbejde skal strømforsyningen afbrydes og sikres mod genstart.
- Træk netstikket ud, og opbevar det på et sted, hvor det er beskyttet mod stænkvand.
- Arbejder på de elektriske/elektroniske komponentgrupper må kun udføres af autoriserede elektrikere.

G-002-00

ADVARSEL



Risiko for kvæstelser på grund af forkerte klargøringsarbejder!

Forkert klargøring kan medføre store maskinskader og fare for personer.

- Klargøringen må kun foretages af trænet, autoriseret Personale
- Maskinen må først tages i brug, når alle komponenter er korrekt indstillet og afstemt.

W-009-00

⚠ ADVARSEL



Risiko for kvæstelser på grund af forkert demontering!

Forkert eller uforsigtig demontering kan føre til alvorlige skader – f.eks. ved faldende komponenter, skarpe kanter eller snublefare.

- Kun autoriseret fagpersonale må udføre demonteringsarbejder.
- Hold arbejdsområdet frit, rent og pænt
- Sikre komponenter og demonter dem forsigtigt
- Kontakt producenten ved uklarheder

W-014-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

YDERLIGERE INFORMATION



Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

YDERLIGERE INFORMATION

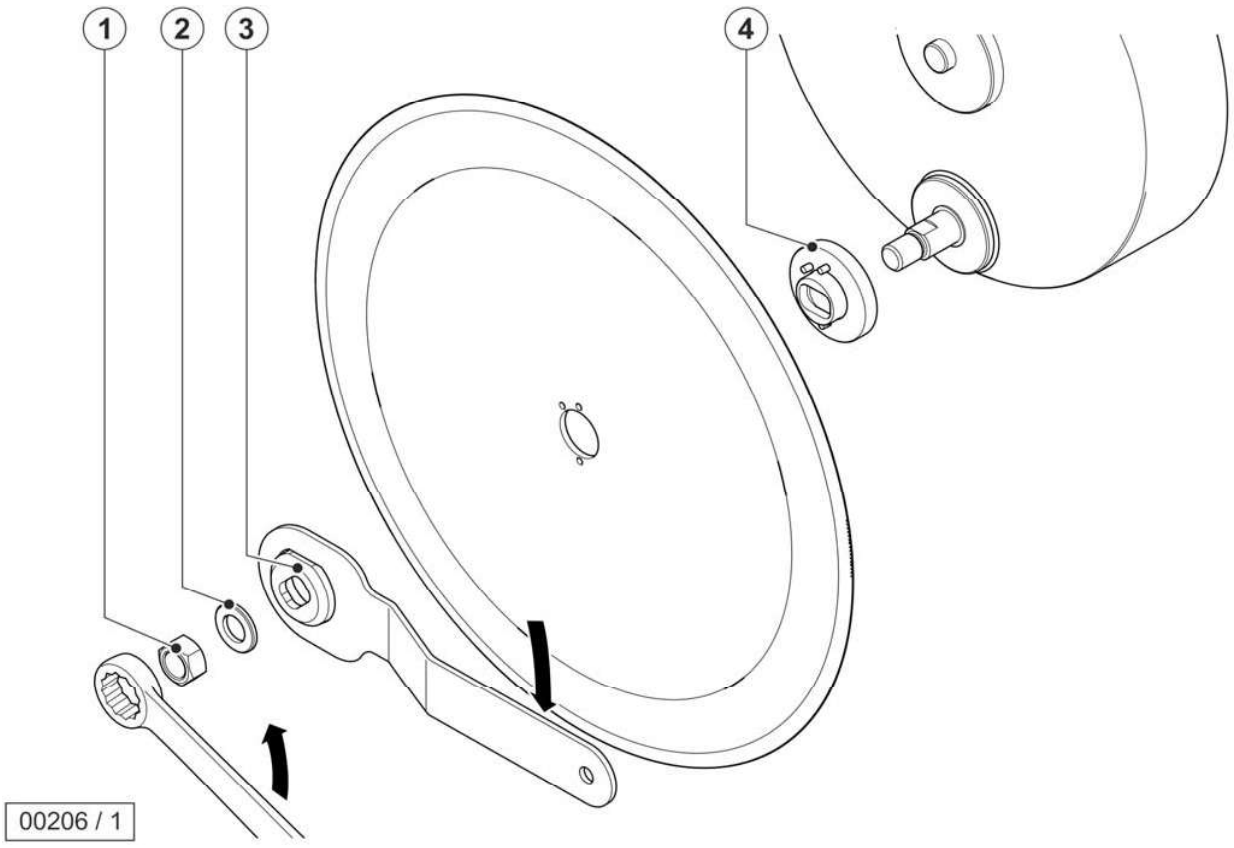
Ved hyppig skæring af stærkt rugholdige produkter, kan der aflejre sig brødsten i siderne og mellem knivens tænder.

Hvis disse aflejringer bliver for omfattende, opstår det indtryk, at kniven er blevet sløv. Kontroller kniven for brødsten, hvis du har formodning om, at den er blevet sløv.

5.1.1 Demontere kniven

5.1.1.1 Demontering af kniv – fritstående maskine

1. Foretag en initialisering, så kniven står i skifteposition (nederste stilling).
2. Åbn føderlåget.
3. Sluk for maskinen på vippekontakten, og træk netstikket ud.
4. Brug dine personlige værnemidler.
5. Åbn frontlågen.(☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96)
6. Tag krummebakken ud (☞ "**Udtagning**/isætning af krummebakken ifm. rengøring" på side 97).
7. Demonter knivafskærmningen såfremt til stede. (☞ "Demontering/montering af knivafskærmning (valgfri)" på side 97)



8. Sæt monteringsnøglen ind på trykpladen **(3)** og ringnøglen ind på møtrikken **(1)**.
9. Løsn møtrikken venstredrejende. Hold imens imod med monteringsnøglen, for at forhindre at kniven drejes.
10. Tag kniven af.
11. Tryk knivflangen **(4)** ud af kniven.

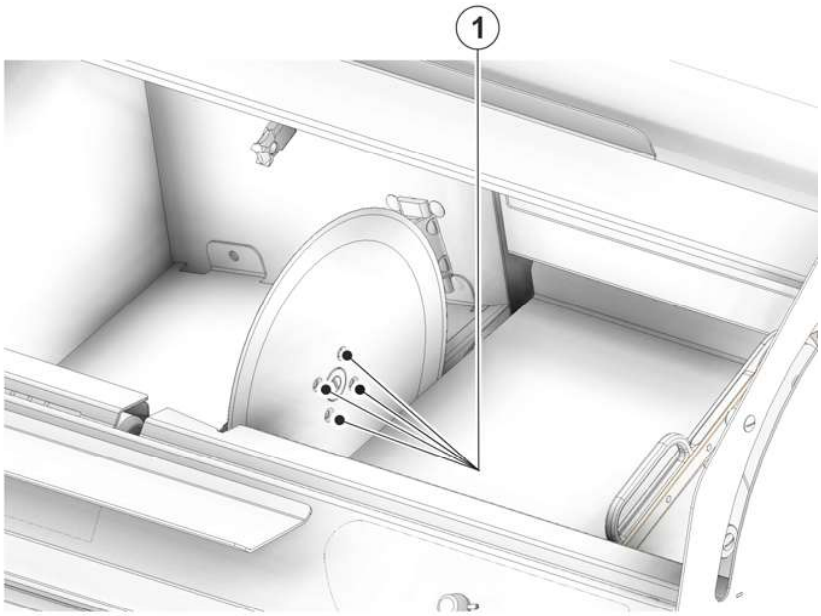
BEMÆRK

Kniven er fastgjort med selvspændende møtrikker.

- De selvspændende møtrikker skal udskiftes i forbindelse med knivskift

5.1.1.2 Demontering af kniv – bordmaskine

1. Maskinen er driftsklar.
2. Åbn føderlåget.
3. Stil vælgerknappen på brødhalvering.
4. Hold START/STOP-knappen trykket ind i mindst 10 sek., og luk føderlåget imens.
5. Slip START/STOP-knappen.
6. Kniven kører til rengøringsposition og standser i skæreskakten.
7. Maskinen frigøres efter 5 sek.
8. Åbn føderlåget.
9. Sluk for maskinen på vippekontakten, og træk netstikket ud.
10. Brug dine personlige værnemidler.
11. Løsn de 4 skruer **(1)**, og skru dem ud.
12. Tag nu kniven forsigtigt ud.



041001-0050-00

5.1.2 Montering af kniv

BEMÆRK



Ved brug af skruer uden skruesikringsmiddel og fastskruningsflader, der ikke er rensede, kan skruerne løsnes og forårsage maskinskader.

- Fastskruningspunkterne skal rengøres **grundigt**.
- Brug de **medfølgende** skruer ved montering af en ny Marel TREIF-kniv.
- Ved brug af skruer uden skruesikrende belægning, skal disse forsynes med en middelfast skruesikring, for eksempel Weiconlock AN302-43.
- Overhold skruesikringsmidlets hærdningstid på **ca. 3 timer** (alt efter producent). Maskinen må ikke anvendes!
- Fjern skruesikringsmiddel, der slipper ud.
- Rengør kniven grundigt efter indsætningen.

H_020-01

---

1. Rengør kontaktfladen og gevindhullerne for eksempel med Isopropanol.
2. Ved brug af skruer uden skruesikrende belægning, skal skruesikring anbringes, se ovenstående ”*ANVISNING*”
3. Den fortsatte montering af kniven udføres i omvendt rækkefølge i forhold til demonteringen.
4. Efter vellykket montering af kniven skal skruesikringer, der eventuelt er sluppet ud, fjernes, og kniven og maskinen skal rengøres grundigt.

6. Idriftsættelse og indstilling af driften

Dette kapitel henvender sig til den medarbejdere, der er ansvarlig for idriftsættelsen af maskinen, og alle medarbejdere, der arbejder ved eller med maskinen.

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

6.1 Idriftsættelse

ADVARSEL

Fare for personskade på grund af defekte beskyttelsesanordninger og sikkerhedsafbrydere!

Defekte eller ikke-kontrollerede sikkerhedsanordninger samt magnetiske genstande kan påvirke beskyttelsesfunktionen og udgøre en fare for personer.

- Kontroller sikkerhedsafbryderen dagligt før ibrugtagning og efter rengøring, vedligeholdelse og reparationsarbejde.
- Sluk straks maskinen ved funktionsfejl og sikr den mod genstart.
- Udskiftning af defekte afbrydere må kun foretages af Marel TREIF-service eller en autoriseret elektriker.
- Der må ikke anbringes magneter på eller i maskinen.

W-001-00

ADVARSEL



Fare for personskade ved forkert håndtering/montering!

Ikke korrekt monterede eller manglende komponenter samt forkert opsætning, vedligeholdelse og betjening kan føre til funktionsfejl, maskinskader og personskader.

- Før skæring skal alle indretningskomponenter (kniv, modskær, emneholder osv.) kontrolleres for fuldstændighed og fast tilpasning.
- Brug kun skarpe og ubeskadigede knive.
- Indstil maskinen korrekt til det materiale, der skal skæres.
- Maskinen må ikke betjenes uden skærematerialе.
- Åbn eller manipuler aldrig afdækninger og sikkerhedsanordninger under drift, og åbn dem først, når kniven er standset.

W-007-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

FORSIGTIG



Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på den stillestående kniv!

Hvis kniven efter en normal skæreproces delvist bliver stående i skakten, og en af sikkerhedsdækslerne kan åbnes under skæreprocessen, er der tale om en defekt på maskinen, og der er øget risiko for personskade.

- Maskinen skal slukkes omgående og sikres mod at tændes igen.
- En genidriftsættelse er først mulig, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice.

V-011-00

Der skelnes mellem de nedenstående typer af idriftsættelse.

- Første idriftsættelse
- Genidriftsættelse

Efterfølgende beskrives disse forskellige idriftsættelsesmetoder. derefter beskrives det, hvordan maskinen slukkes.

6.1.1 Første idriftsættelse

Den første idriftsættelse finder sted, når maskinen er blevet leveret.

Opstillingen af maskinen skal være helt afsluttet. Detaljer er beskrevet i kapitlet ☞ "Elektrisk tilslutning" på side 47 og på de efterfølgende sider. Til opstillingen hører:

- Udpakning af maskinen
- Kontrol af hele maskinen, inklusive de elektriske komponenter f.eks. kablet (beskadigelse)
- Samling af komponenterne
- Etablering af de elektriske tilslutninger
  - Kontrol af, om stikdåsen er frit tilgængelig efter opstillingen.

1. Udfør en visuel kontrol for korrekt opstilling
2. Kontroller, om alle sikkerhedsafdækninger forefindes, er fastgjort korrekt og ubeskadigede.
3. Maskinen skal være klargjort. Detaljer er beskrevet i kapitlet ☞ "Klargøring" på side 49 og på de efterfølgende sider.
   Til klargøringen hører:
   - Kniven er monteret og kører frit
4. Udfør en visuel kontrol, hvor den korrekte klargøring kontrolleres.
5. Rengør maskinen ☞ "Rengøringsplan for den daglige rengøring" på side 101
6. Udfør en funktionstest af sikkerhedsafbryderne ved hjælp af (☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62).
   - Maskinen er driftsklar

6.1.2 Genidriftsættelse

Genidriftsættelse sker:

- hver gang maskinen er blevet slukket/stoppet
- hver gang maskinen er blevet vedligeholdt eller repareret
- hver gang stikkontakten på maskinen skiftes (stikkontaktskift)
  - Kontrol af, om stikdåsen er frit tilgængelig efter opstillingen.

1. Udfør en visuel kontrol for ordentlig rengøring.
2. Kontroller, at kablet er ubeskadiget.
3. Udfør en initialisering af maskinen (☞ "Initialisering" på side 60).
4. Kontroller, om alle sikkerhedsafdækninger forefindes, er fastgjort korrekt og ubeskadigede.
5. Udfør en funktionstest af sikkerhedsafbryderne ved hjælp af (☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62).
   - Maskinen er driftsklar.

6.1.3 Idriftsættelse efter ekstraordinært stop

1. Årsagen til udløsningen af ekstraordinært stop skal være afhjulpet. Hvis udløseren f.eks. var en åben afdækning, skal denne nu være lukket.
2. Udfør en initialisering af maskinen (☞ "Initialisering" på side 60).
   - Afhjælp fejl, evt. skal maskinen genstartes og initialiseres.
3. Udfør en funktionstest af sikkerhedsafbryderne ved hjælp af (☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62).
   - Maskinen er driftsklar.

6.2 Initialisering

⚠ ADVARSEL



Fare for personskade ved forkert håndtering/montering!

Ikke korrekt monterede eller manglende komponenter samt forkert opsætning, vedligeholdelse og betjening kan føre til funktionsfejl, maskinskader og personskader.

- Før skæring skal alle indretningskomponenter (kniv, modskær, emneholder osv.) kontrolleres for fuldstændighed og fast tilpasning.
- Brug kun skarpe og ubeskadigede knive.
- Indstil maskinen korrekt til det materiale, der skal skæres.
- Maskinen må ikke betjenes uden skærematerialer.
- Åbn eller manipuler aldrig afdækninger og sikkerhedsanordninger under drift, og åbn dem først, når kniven er standset.

W-007-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

FORSIGTIG



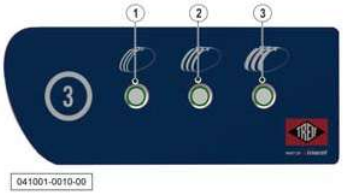
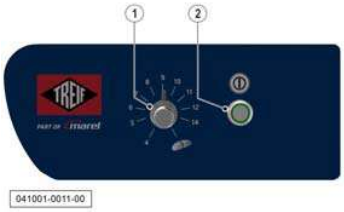
Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

Når du tænder maskinen, skal denne initialiseres.

	DISPLAY			3 KNAPPER	VÆLGERKONTAKT	
	TREIF PRIMUS 400	TREIF PRIMUS 500	TREIF PRIMUS smart	TREIF DISKUS SB S	TREIF EAZY	TREIF SIRIUS
						
1.	Åbn føderlåget til anslaget					
2.	Forvis dig om, at skæreskakten er fri for produkter.					
3.	Luk føderlåget					
4.	Tænd for maskinen					
5.	Startskærmen kommer frem			Knapperne blinker		
6.	Tryk på den grønne play-knap på displayet			Tryk på en vilkårlig knap (1,2,3)	Tryk på start-knappen (2)	
7.	Initialisering starter					
8.	Skærmbilledet med grå baggrund forsvinder			Knapperne lyser permanent		
9.	Maskinen er driftsklar					

6.3 Funktionstest af maskinen

ADVARSEL



Fare for personskade på grund af defekte beskyttelsesanordninger og sikkerhedsafbrydere!

Defekte eller ikke-kontrollerede sikkerhedsanordninger samt magnetiske genstande kan påvirke beskyttelsesfunktionen og udgøre en fare for personer.

- Kontroller sikkerhedsafbryderen dagligt før ibrugtagning og efter rengøring, vedligeholdelse og reparationsarbejde.
- Sluk straks maskinen ved funktionsfejl og sikr den mod genstart.
- Udskiftning af defekte afbrydere må kun foretages af Marel TREIF-service eller en autoriseret elektriker.
- Der må ikke anbringes magneter på eller i maskinen.

W-001-00

ADVARSEL



Fare for personskade ved forkert håndtering/montering!

Ikke korrekt monterede eller manglende komponenter samt forkert opsætning, vedligeholdelse og betjening kan føre til funktionsfejl, maskinskader og personskader.

- Før skæring skal alle indretningskomponenter (kniv, modskær, emneholder osv.) kontrolleres for fuldstændighed og fast tilpasning.
- Brug kun skarpe og ubeskadigede knive.
- Indstil maskinen korrekt til det materiale, der skal skæres.
- Maskinen må ikke betjenes uden skæremateriale.
- Åbn eller manipuler aldrig afdækninger og sikkerhedsanordninger under drift, og åbn dem først, når kniven er standset.

W-007-00

⚠ ADVARSEL



Risiko for personskade ved forsinket maskinstop efter udløsning af en sikkerhedsfunktion!

Når den nederste afdækning åbnes, skal maskinen allerede være standset, når den tilladte åbningsmåle er nået, inden beskyttelsesanordningen er helt åben.

- Hvis maskinen ikke slukker inden for de angivne grænseværdier under testen, må den ikke tages i brug.
- Sikr maskinen mod idriftsættelse og sørge for øjeblikkelig reparation.

W-016-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

Gennemfør dagligt en funktionstest af alle sikkerhedsanordninger inden idriftsættelse af maskinen.

Denne funktion kontrolleres således som beskrevet i følgende funktionstest.

1. Føderlåget og frontlågen er lukkede.
2. Tænd for maskinen.
3. Udfør en initialisering af maskinen (☞ "Initialisering" på side 60)
4. Maskinen er driftsklar.
5. Åbn føderlåget.
6. Læg et produkt i.

BEMÆRK

Adfærd ved fejlfunktion!

Hvis der foreligger en fejlfunktion, skal maskinen slukkes omgående og sikres mod at tændes utilsigtet. Desuden skal netstikket trækkes ud og sikres.

- Maskinen må først tages i brug igen, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice!

H_042-05

6.3.1 Sikkerhedsovervågning „Føderlåg“



004005-0022-00

TEST 1

1. Åbn føderlåget.
2. Tryk på START/STOP-knappen.

   Display:

   Tryk på displayet.

   - Maskinen må ikke starte.
   - På displayet kommer meddelelsen frem Tag brødet ud (fejl 102 ☞ "I tilfælde af fejl" på side 113)
   - Hvis skæreprocessen starter, foreligger der en fejlfunktion. Maskinen skal stoppes øjeblikkeligt – hold hænderne væk fra kniven!

   3 knapper/vælgerkontakt:

   Tryk på en af knapperne på betjeningspanelet

   - Maskinen må ikke starte (lamper på betjeningspanel blinker 1 x langsomt)
   - Hvis skæreprocessen starter, foreligger der en fejlfunktion. Maskinen skal stoppes øjeblikkeligt – hold hænderne væk fra kniven!

TEST 2

1. Luk føderlåget.
2. Tryk på START/STOP-knappen.
   - Skæreprocessen starter (knivrotation).

   Display:

   - Hvis skæreprocessen **ikke** starter og der vises en fejlmelding på displayet, foreligger der en fejlfunktion.

   3 knapper/vælgerkontakt:

   - Starter skæreprocessen **ikke**, signaleres en fejltilstand, ved at knapperne blinker rytmisk. Hvis fejltilstanden ikke lader sig afhjælpe, skal Marel TREIF-service kontaktes.

TEST 3

1. Luk føderlåget.
2. Tryk på START/STOP-knappen.
   - Skæreprocessen starter (knivrotation).
3. Forsøg at åbne føderlåget mens skæreprocessen kører.
   - Tilholderen skal forhindre, at føderlåget kan åbnes. I modsat fald foreligger der en fejlfunktion. Kontakt i så fald Marel TREIF-service.

BEMÆRK

Kontroller dagligt, at løberullerne i siden på føderlåget er komplette, velfungerende og ubeskadigede.

- Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal maskinen tages ud af drift, indtil alt er bragt i orden!



004005-0023-00

TEST 4

1. Åbn føderlåget.
2. Klem en genstand (tykkelse 4 mm) f.eks. den medfølgende nøgle ind mellem føderlåget og maskinhuset som afbildet **uden for knivens manøvreradius** .
3. Tryk på en af knapperne på betjeningspanelet.
   - Maskinen må ikke starte.

TEST 5

1. Maskinen er driftsklar.
2. Luk føderlåget.
3. Sluk for maskinen.
4. Maskinens tilholder husker tilstanden, fra før der blev slukket.
5. Tænd for maskinen igen.
6. Tilholderen aktiveres først, når føderlåget er lukket, og må ikke længere kunne åbnes.
7. Produktholderen referencekøres, føderlåget kan åbnes igen.

BEMÆRK

Adfærd ved fejlfunktion!

Hvis der foreligger en fejlfunktion, skal maskinen slukkes omgående og sikres mod at tændes utilsigtet. Desuden skal netstikket trækkes ud og sikres.

- Maskinen må først tages i brug igen, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice!

H_042-05

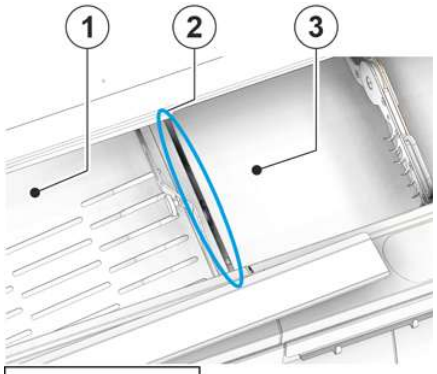
6.3.2 Sikkerhedsovervågning „Frontlåge“

1. Tryk på en af knapperne på betjeningspanelet, eller berørPlay-knappen på displayet.
   - Skæreprocessen begynder (knivrotation).
2. Start med at åbne frontlågen.(☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96)
   - Kniven og produktholderen skal standse omgående, når spaltemålet på 8 mm er nået.
   - Hvis de nævnte betingelser ikke overholdes foreligger der en fejlfunktion. Hvis fejltilstanden ikke lader sig afhjælpe, skal Marel TREIF-service kontaktes.
3. Maskinen skal stoppes, hvis betjeningsgrebet/hængslerne ikke er i orden.
4. Luk frontlågen, og lås den (☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96)
5. Efter funktionstest af sikkerhedsafbryderne udføres en initialisering af maskinen (☞ "Initialisering" på side 60).



041001-0017-00

6.3.3 Sikkerhedsovervågning „Knivposition“



017005-0047-00

Maskinen er driftsklar.

1. Udfør en initialisering (☞ "Initialisering" på side 60).
2. Kniven må i hvilepositionen ikke rage ind imellem indlægnings-**(3)** og udtrækningsskakten **(1)**.
   - Hvis kniven alligevel rager ind i dette område **(2)**, skal maskinen slukkes, sikres mod at tændes igen.
   - Kontakt Marel TREIF-kundeservice.

6.4 Slukning

6.4.1 Slukning, når produktionen er ophørt

1. Sluk for maskinen.
2. Rengør maskinen (☞ "Rengøring/desinfektion" på side 91).

6.4.2 Slukning for vedligeholdelses- og reparationsarbejde

1. Sluk for maskinen.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Hvis der arbejdes i knivkassen, skal kniven demonteres.

6.4.3 Slukning ved ekstraordinært stop

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på den stillestående kniv!

Hvis kniven efter en normal skæreproces delvist bliver stående i skakten, og en af sikkerhedsdækslerne kan åbnes under skæreprocessen, er der tale om en defekt på maskinen, og der er øget risiko for personskade.

- Maskinen skal slukkes omgående og sikres mod at tændes igen.
- En genidriftsættelse er først mulig, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice.

V-011-00

Ekstraordinært stop udløses af maskinens beskyttelsesanordninger. Eksempler på dette findes i kapitlet ☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62.

Ved et **ekstraordinært stop** standser kniven og produktholderen omgående.

7. Betjening

Dette kapitel henvender sig til brugeren og alle personer, der arbejder ved eller med maskinen. Her findes der grundlæggende sikkerhedsanvisninger og andre generelle anvisninger, der skal overholdes for sikker og skånsom håndtering af maskinen.

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

BEMÆRK

Betjening af maskinen.

- Maskinen er udviklet til at blive betjent af en enkelt person.

7.1 Ilægning, opskæring og halvering af produkt

ADVARSEL

Fremgangsmåde ved fare!

Hvis der udgår farer for bruger og maskine fra maskinen, skal der handles i henhold til dette.

- Tryk på NØDSTOP-knappen eller åbn dækslet for at stoppe skære-processen med det samme.

W-008-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

FORSIGTIG



Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på den stillestående kniv!

Hvis kniven efter en normal skæreproces delvist bliver stående i skakten, og en af sikkerhedsdækslerne kan åbnes under skæreprocessen, er der tale om en defekt på maskinen, og der er øget risiko for personskade.

- Maskinen skal slukkes omgående og sikres mod at tændes igen.
- En genidriftsættelse er først mulig, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice.

V-011-00

YDERLIGERE INFORMATION



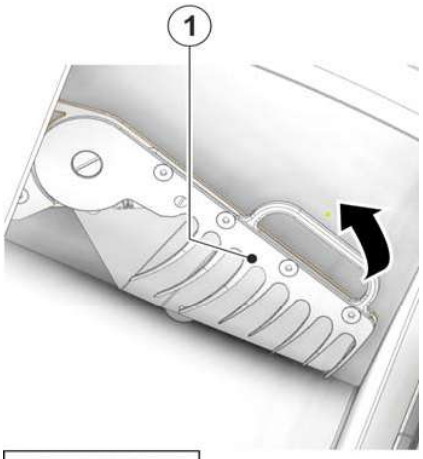
Kontroller dagligt, inden første brug, at sikkerhedsafbryderne fungerer (☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62).

Kontroller altid, om maskinen er helt ren (☞ "Rengøring/desinfektion" på side 91).

I_039-00

7.1.1 Ilægning af produktet

Manuel produktholder

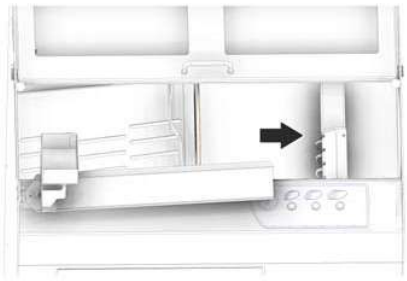


017005-0048-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Ved skæring af et halvt rundt brød skal skærefladen lægges i brugerens retning ved skaktvæggen. (forhindrer kileformede brødskiver).
4. Løft **(pil)** produktholderen **(1)**, og spænd produktet fast.
   - Produktet skal spændes så fast som muligt.
5. Sørg for, at skærestøtten står i sin startposition i knivskaktens område, hvis produktet ikke er længere end indlægsskakten.
6. Luk føderlåget.

Automatisk produktholder (valgfrit)



004005-0024-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Luk føderlåget.
4. Tryk på en knap på betjeningspanelet svarende til den ønskede skivetykkelse.
   - Produktholderens gribertænder kører ind i produktet.
   - Skæreprocessen starter. Produktet skæres komplet i skiver.

7.1.2 Skæring af produktet

7.1.2.1 Display (TREIF PRIMUS)

BEMÆRK

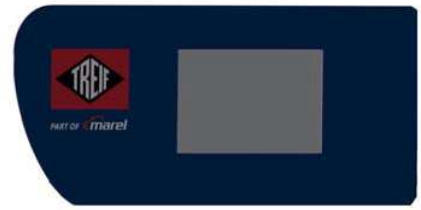
Risiko for, at hårde genstande beskadiger skærmen!

Hårde genstande kan ødelægge skærmen.

- Tryk ikke på skærmen med hårde genstande eller snithæmmende handsker.

H-012-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.



041001-0009-00

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Spænd produktet fast i griberen.
4. Luk føderlåget.
5. Her kan variable skæretykkelser og/eller skiveantallet indstilles. Du kan også vælge, om brødet skal halveres (start-knap), skal skæres halvt (start-knap) eller helt, og om der skal skæres med hurtig (blå markør) eller langsom hastighed (grøn markør). Endvidere er der tre kvikstart-knapper med forudindstillede skæretykkelser (8,10,12 mm).
6. Den variable skæretykkelse kan indstilles med „UP- og DOWN"-knapperne. Hvis skiveantallet derudover er valgt og vises, kan dette ligeledes indstilles med up- og down-knappen. Begge variabler kan dog også indstilles via en numpad. Denne åbner sig efter tryk på tal-visningen.
7. Tryk på den grønne PLAY-KNAP eller en af kvikstart-knapperne.
   - Skæreprocessen starter. Produktet skæres komplet i skiver.

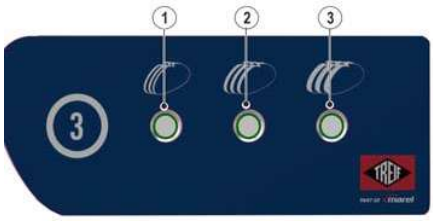
Efter afsluttet skæreproces
Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition igen.

1. Åbn føderlåget.
2. Tag det skårne produkt ud af udtrækningsskakten.
3. Læg det på pladen til posefyldning.
4. Emballer produktet.

7.1.2.2 3 knapper (TREIF DISKUS SB S)

YDERLIGERE INFORMATION

Med tasterne på betjeningspanelet vælger du mellem snittykkelserne TYND, MIDDEL eller TYK.



041001-0010-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Luk føderlåget.
4. Tryk på en af start-knapperne (TYND, MIDDEL, TYK) svarende til den ønskede skivetykkelse.
5. Produktholderens gribertænder kører ind i produktet.
   - Skæreprocessen starter. Produktet skæres komplet i skiver.

Efter afsluttet skæreproces
Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition igen.

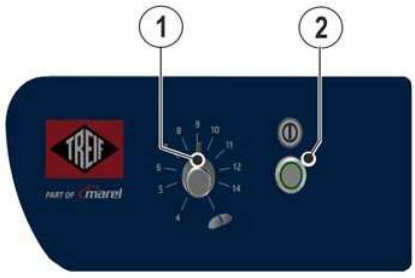
1. Åbn føderlåget.
2. Tag det skårne produkt ud af udtrækningsskakten.
3. Læg det på pladen til posefyldning.
4. Emballer produktet.

7.1.2.3 Vælgerknap (TREIF EAZY/ TREIF SIRIUS)

YDERLIGERE INFORMATION

Alle produkter kan ikke skæres med fordoblet omdrejningstal 120/200 i den ønskede kvalitet.

I_024-00



041001-0014-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Spænd produktet fast i griberen.
4. Luk føderlåget.
5. Indstil den ønskede skivetykkelse med vælgerknappen **(1)**.
6. Tryk på START/STOPP-knappen **(2)**.
   - Skæreprocessen starter. Produktet skæres komplet i skiver.

Efter afsluttet skæreproces
Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition igen.

1. Åbn føderlåget.
2. Tag det skårne produkt ud af udtrækningsskakten.
3. Læg det på pladen til posefyldning.
4. Emballer produktet.

7.1.3 Halvering af produktet

YDERLIGERE INFORMATION

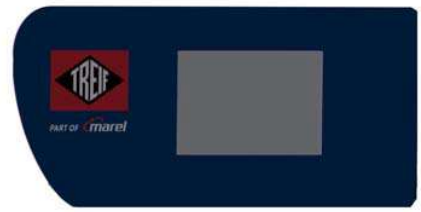
Den anden halvdel af produktet i indlægningsskakten kan du skære direkte.

L_024-00

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.

7.1.3.1 Produktet passer i indlægningsskakten

Display (TREIF PRIMUS)

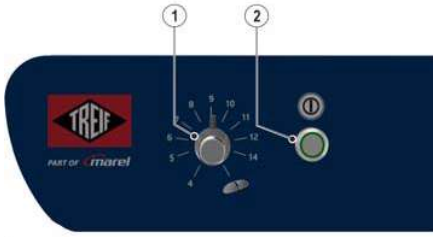


041001-0009-00

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet i indlægsskakten, og spænd det ind i griberen.
3. Luk føderlåget.
4. Tryk på KNAPPEN brødhalvering .
   - Skæreprocessen starter. Produktet halveres

Vælgerknap (TREIF EAZY/TREIF SIRIUS)

Maskinen er driftsklar. Produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.



041001-0038-00

1. Åbn føderlåget.
2. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
3. Spænd produktet fast i produktholderen.
4. **Gælder kun for TREIF EAZY:** Skub griberen centreret ind i ilægningsskakten, så produktet nu befinder sig halvt om halvt i hhv. ilægningsskakten og udtrækningsskakten.
5. Luk føderlåget.
6. Stil vælgerknappen **(1)** på brødhalvering .
7. Tryk på START/STOP-knappen **(2)**.
   - Produktet halveres.

Efter afsluttet skæreproces

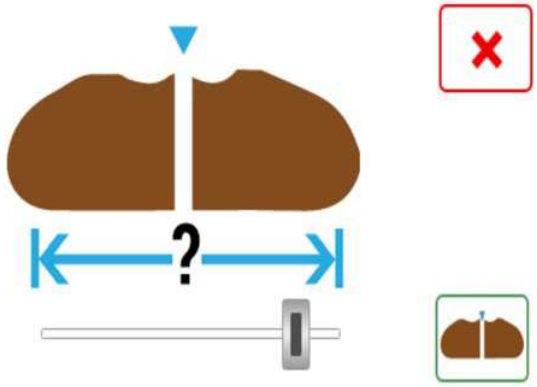
Begge brødhalvdele kan tages ud således:

1. Åbn føderlåget.
2. Tag det halverede produkt ud af udtrækningsskakten.
3. Tag det halverede produkt ud af indlægningsskakten.

7.1.3.2 Produktet er længere end ilægningsskakten (særfunktion)

Display (TREIF PRIMUS)

Hvis der registreres et for langt brød i maskinen med brødbegyndelse-registrering, skifter dashboard-visualiseringen til følgende side:



041001-0037-00

Ved hjælp af skyderegulatoren kan produktet køres til en ønsket position for at blive skåret i to dele. Enkeltsnitfunktionen startes med den grønt omkransede knap „Halveringssnit“ .

Herefter kan den ene produkthalvdel fjernes, og det andet produktstykke kan, hvis ønsket, skæres igen via dashboard'ets visualiseringsside (automatisk skift, efter enkeltsnitfunktion).

Hvis du alligevel ikke ønsker at halvere det for lange brød, kan processen afbrydes med knappen med den røde kant . Du kommer så automatisk tilbage til dashboard'et igen.

Vælgerknap (TREIF SIRIUS)

Hvis der registreres et for langt brød i maskinen, har du muligheden for at skære brødet på det ønskede sted med et enkeltsnit.

1. Maskinen registrerer et for langt brød efter ilægning af brødet.
2. Stil vælgerknappen på brødhalvering.
3. Hvis ønsket kan produktet flyttes til en ønsket position ved at dreje på vælgerknappen igen.
4. Ved at trykke på START-knappen udføres enkeltsnitfunktionen, og produktet skæres op i to dele.
5. Efter skæringen er de to dele klar til udtagning.

7.1.3.3 Produktet er længere end udtagningsskakten (særfunktion)

Vælgerknap (TREIF SIRIUS)

1. Maskinen er driftsklar, og produktholderen befinder sig i fastspændingsposition.
2. Åbn føderlåget.
3. Læg produktet til højre i indlægsskakten op til produktholderen.
4. Spænd produktet fast i produktholderen.
5. Luk føderlåget.
6. Indstil vælgerknappen til den ønskede skivetykkelse.
7. Tryk på START/STOP-knappen
8. Skæreprocessen starter. Et første stykke af brødet skæres.
9. Skæreprocessen stopper.
10. Åbn føderlåget, tag det afskårne stykke ud, og læg det på pladen til posefyldning.
11. Luk føderlåget, og tryk på START/STOP-knappen igen.
12. Resten af produktet skæres i skiver.
13. Produktholderen kører tilbage i fastspændingsposition, og føderlåget kan åbnes.
14. Tag det afskårne produkt ud af udtrækningsskakten, og emballer det.

7.2 Hvis kniven bliver siddende i brødet

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på den stillestående kniv!

Hvis kniven efter en normal skæreproces delvist bliver stående i skakten, og en af sikkerhedsdækslerne kan åbnes under skæreprocessen, er der tale om en defekt på maskinen, og der er øget risiko for personskade.

- Maskinen skal slukkes omgående og sikres mod at tændes igen.
- En genidriftsættelse er først mulig, når denne fejl er blevet afhjulpet af Marel TREIF-kundeservice.

V-011-00

Hvis kniven bliver siddende i brødet under en skæreproces, er en sikker position ikke nået:

1. Sluk for maskinen.
2. Kun instruerede personer må genskabe maskinens funktionsevne.
   - Bær personlige værnemidler (handsker)
   - Åbn frontdøren
   - Vær sikker på, at kniven står stille inden indgrebet
3. Prøv forsigtigt at lirke kniven ud af brødet med det medfølgende værktøj gennem maskinens frontlåge. Skulle det ikke være muligt, skal Marel TREIF-kundeservice kontaktes.

8. Visualisering

Dette kapitel henvender sig til alle medarbejdere, der betjener, klargør eller vedligeholder maskinen.

I dette kapitel beskrives de enkelte menuer, samt mulighederne for indstilling af parametre i visualiseringen.

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

8.1 Generel information om visualisering

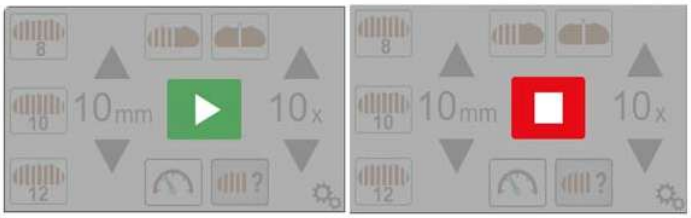
Displayet tjener til visning af menusiderne. Når maskinen tændes, vises Marel TREIF-logoet først på displayet.



017005-0006-01

Initialisere maskine

1. Åbn føderlåget.
2. Forvis dig om, at der ikke ligger noget i skæreskakten og i knivområdet.
3. Luk føderlåget.
4. Slut netafbryderen til
   Startskærmen vises med grå baggrund.



041001-0027-00

5. Tryk på den grønne PLAY-KNAP.

Kniven foretager en referencekørsel. Først mod og derefter med uret.

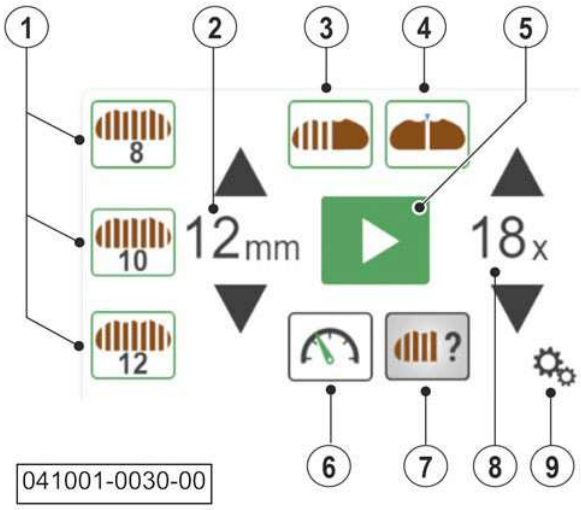
Produktholderen kører til fastspændingspositionen. Hovedmenuen vises og maskinen er driftsklar.

8.2 Hovedmenu

Visualiseringen er opdelt i en brugerflade (User-Visu) og en serviceflade (Service-Visu).

User-Visu er indrettet til hhv. bageripersonalet og kunden som operatør. Her kan variable skæretykkelser **(2)** og/eller skiveantallet **(7,8)** indstilles. Du kan også vælge, om brødet skal halveres **(4)** (start-knap)), skal skæres halvt **(3)** (start-knap)) eller helt, og om der skal skæres med hurtig**(6)** (blå markør) eller langsom hastighed**(6)** (grøn markør). Endvidere er der tre kvikstart-knapper **(1)** med forudindstillede skæretykkelser (8,10,12 mm).

Den variable skæretykkelse **(2)** kan indstilles med up- og down-knappen. Med den grønne Play-knap **(5)** kan skæreprocessen startes. Hvis skiveantallet **(7)** derudover er valgt og vises, kan dette ligeledes indstilles via up- og down-knappen **(8)**, og med den grønne Play-knap **(5)** startes så skæreprocessen med – som her i eksemplet – 18 skiver à 12 mm tykkelse. Begge variabler kan dog også indstilles via en numpad. Denne åbner sig efter tryk på tal-visningen.



Hovedmenuen tjener til valg af de enkelte skæremodi. Følgende skæremodi kan vælges:

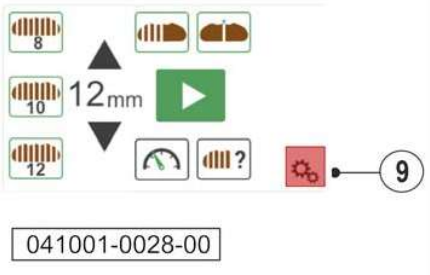
- Halv skæremodus **(3)**, dvs. det halve brød skæres i skiver med en defineret skivetykkelse.
- Halveringsmodus **(4)**, dvs. brødet kan halveres og skæres i skiver.
- Hvis knappen **(7)** er aktiveret, kan det ønskede skiveantal indstilles med talfeltet **(8)**. Startprocessen sættes i gang med PLAY-BUTTON.

8.3 Menuliste

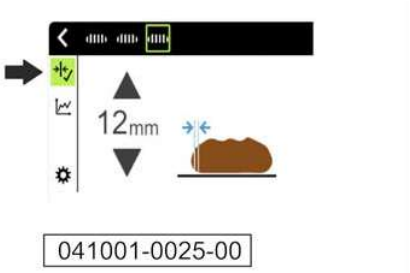
Visualiseringen har en menuliste, der muliggør en adgang til yderligere menusider. Menuer vælges og åbnes ved at berøre skærmen.

Åbne menuliste

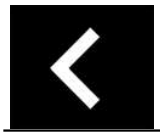
1. Via tandhjulssymbolet **(9)** nede til højre kan du skifte til en indstillingsmenu.



2. Hvis feltet er grønt **(pil)**, kan du se det valgte menupunkt.



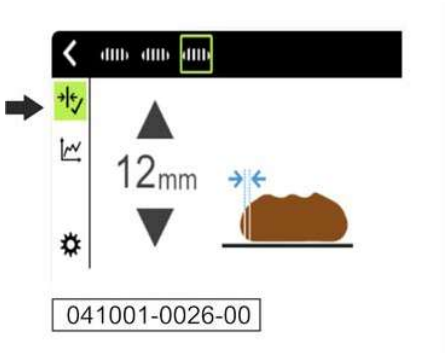
3. I indstillingsmenuen er der i den venstre side fire symboler, der står lodret under hinanden.
4. Via menulinjen kan du kalde følgende menuer frem ved at berøre skærmen:

Symbol	Funktion
	Springe tilbage til den overordnede menustruktur og lukke menulisten.
	Hentning af menuen ”Skæretykkelse” (☞ "Menuen „Skæretykkelse“" på side 86).
	Hentning af menuen ”Statistik” (☞ "Menuen ”Statistik”" på side 87).
	Hentning af menuen ”Generelt” (☞ "Menuen ”Generelt”" på side 88).

Åbne menu

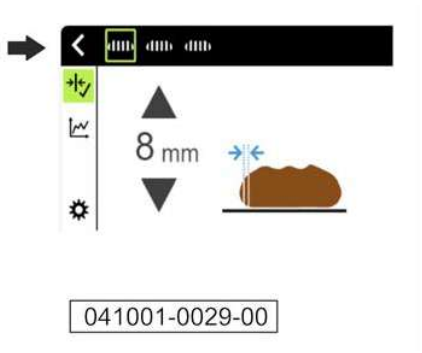
Nedenfor beskrives som eksempel åbning af menuen ” Skæretykkelse”. Åbningen af de andre menuer udføres med samme fremgangsmåde.

1. Vælg det relevante menusymbol ved at berøre skærmen.
   - Det grønne felt **(pil)** viser dig, hvilket menusymbol der er valgt. Samtidig vises den valgte menu i den øverste linje på displayet, men der kan endnu ikke foretages nogle indtastninger.



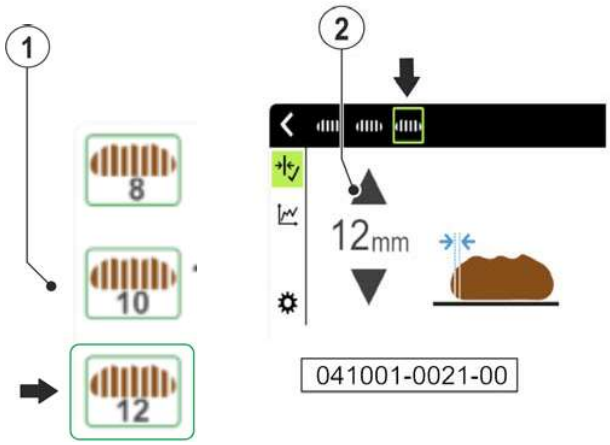
Lukke menu

Nedenfor beskrives som eksempel på lukning af menuen ”Skæretykkelse”. Lukningen af de andre menuer udføres med samme fremgangsmåde.



1. Berører du knappen **(pil)** Tilbage, kommer du tilbage til dashboard'et.
   - Menulisten lukkes.

8.4 Menuen „Skæretykkelse“



I menuen „Skæretykkelse“ kan skæretykkelsen for de 3 kvikstart-knapper **(1)** ændres. Her i eksemplet med en grøn kant omkring. 

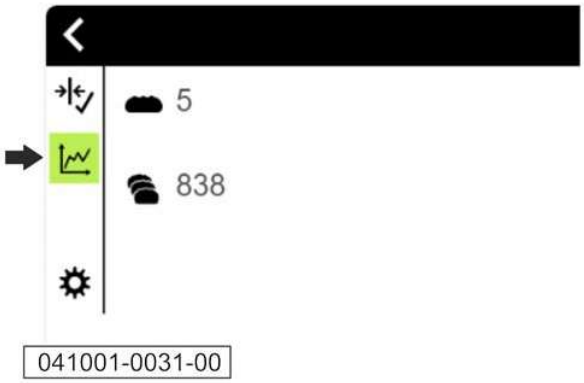
Indstille skæretykkelse

1. Indstil den ønskede skæretykkelse ved at berøre Up-Down-knappen **(2)**, alternativt via numpad, som selv åbner sig, når tallet berøres. Denne nye værdi gemmes og vises på dashboard'et.

2. Via dashboard'et kan skæreprocessen så startes med den ønskede nyindstillede skæretykkelse via kvikstart-knappen **(1)**.

8.5 Menuen ”Statistik”

I denne menu vises statistikdataene.



Følgende tællere vises:

Visning	Forklaring
5	Antal skårne brød
838	Antal skårne skiver

8.6 Menuen ”Service”

Service-Visu kan åbnes via User-Visu med følgende symbol og orienterer sig mod vedligeholdelsespersonalet/autoriserede personer og gives fri ved indtastning af password.

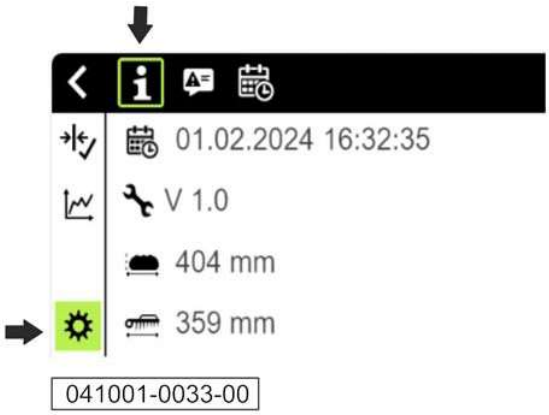
1. Berør værktøjssymbolet i 10 sek. for at skifte til Service-Visu.



8.7 Menuen ”Generelt”

I denne menu vises maskinspecifikationer samt fejlmeldinger. Visningen sker på tre sider. Du kommer til de enkelte sider ved at berøre symbolet .

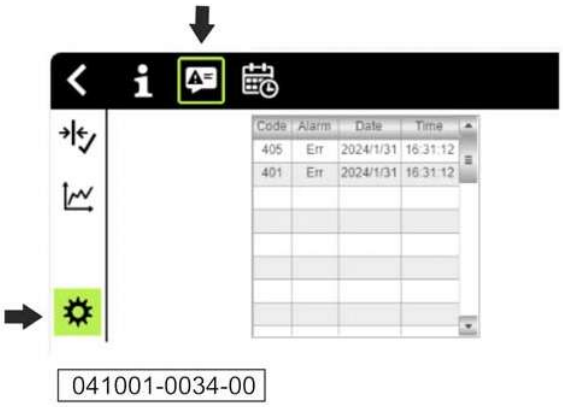
Menuen ”Generelt”, side 1



På den 1. side i menuen ”Generelt” vises følgende maskinspecifikationer:

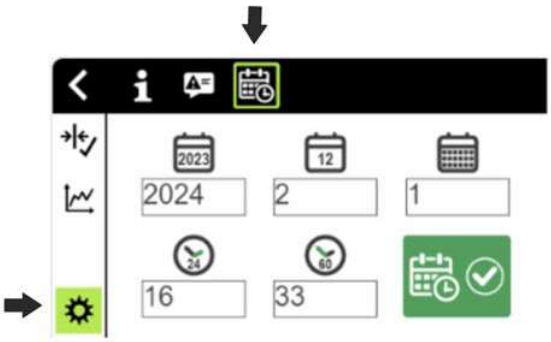
Visning	Forklaring
01.02.2024 16:32:35	Dato, klokkeslæt
V 1.0	Maskin-info/Softwareversion
404 mm	Visning af afstanden mellem produktholderens bageste endeposition og knivfladen
359 mm	Visning af afstanden mellem produktholderens bageste endeposition og skærestøtten

Menuen ”Generelt”, side 2



På den 2. side i menuen ”Generelt”  vises fejllisten med de respektive fejlnumre samt tidspunktet for fejlens optræden.

Menuen ”Generelt”, side 3

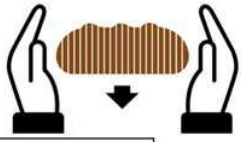
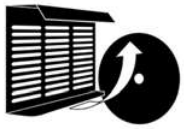


041001-0035-00

På den 3. side i menuen „Generelt“ vises siden med dato og klokkeslæt.

8.8 Yderligere visninger på displayet

Afhængigt af maskinens tilstand kan følgende visninger vises i hovedmenuen.

Visning	Funktion
 041001-0053-00	Opfordring til at tage brød ud efter en skæreproces.
 041001-0057-00	Visning under placering af griberen.
 501 041001-0055-00	Visning af en fejl med tilsvarende fejlkode.
 041001-0054-00	Animation til hhv. åbning og lukning af dækslet.
 041001-0056-00	Animation til lukning af frontdøren.
 041001-0058-00	Opfordring til at efter afslutning af rengøringen svinge udtrækningsskakten opad.

9. Rengøring/desinfektion

Dette kapitel henvender sig til rengøringspersonalet og alle personer, der er autoriseret til rengøring af maskinen. Det indeholder arbejdstrin og anvisninger om den daglige rengøring.

Maskinen skal rengøres jævnligt:
Efter hver arbejdsperiode eller afhængigt af det produkt, der skal skæres, og af maskinens tilsmudsningsgrad, dog mindst én gang om dagen!

YDERLIGERE INFORMATION

Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

9.1 Rengøringsposition kniv

FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser ved rengøringen!

Ved rengøringsarbejder blotlægges forskellige af maskinens komponentgrupper, hvilket kan medføre en fare for personer.

- Bær personlige værnemidler.
- Opbevar udbyggede dele sikkert.

V-014-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. demonterede dele!

Forkert opbevaring af udmonterede dele kan medføre personskader og skader på maskiner.

- Læg komponenterne sikkert på et sted, hvor der ikke er fare for personskade.
- Bær personlige værnemidler.
- Brug knivbeskyttelsen, når kniven tages ud.

V-016-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. rengøringsmidler!

Rengøringsmidler kan skade hud og øjne.

- Brug med forsigtighed og læs sikkerhedsdatabladet.
- Overhold producentens anvisninger vedrørende brug og beskyttelsesudstyr.

V-019-00

9.1.1 Rengøring af kniv til fritstående maskine

1. Stil føderlåget i rengøringsposition.
2. Sluk for maskinen på vippekontakten, og træk netstikket ud.
3. Brug dine personlige værnemidler.
4. Åbn frontlågen.(☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96)
5. Tag krummebakken ud.(☞ "**Udtagning**/isætning af krummebakken ifm. rengøring" på side 97)
6. Demonter knivafskærmningen såfremt til stede. (☞ "Demontering/montering af knivafskærmning (valgfri)" på side 97)
7. Drej forsigtigt kniven ind i skæreskaftet, rengør den såvel i skæreskakten som gennem frontlågen, og fortsæt sådan, indtil kniven er komplet rengjort.
8. Kontroller kniven for skader; skiftes i givet fald ud.

9.1.2 Rengøring af kniv til bordmaskine

1. Maskinen er driftsklar.
2. Åbn føderlåget.
3. Stil vælgerknappen på brødhalvering.
4. Hold START/STOP-knappen trykket ind i 10 sek., og luk føderlåget imens.
5. Slip START/STOP-knappen.
6. Kniven kører til rengøringsposition og standser i skæreskakten.
7. Maskinen frigøres efter 5 sek.
8. Åbn føderlåget.
9. Sluk for maskinen på vippekontakten, og træk netstikket ud.
10. Brug dine personlige værnemidler.
11. Rengør forsigtigt kniven i skæreskakten.
12. Drej den taktvist et stykke videre med hånden, og rengør den igen, indtil den er komplet rengjort.
13. Kontroller kniven for skader; skiftes i givet fald ud.

9.2 Forberedelse til komplet rengøring

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. demonterede dele!

Forkert opbevaring af udmonterede dele kan medføre personskader og skader på maskiner.

- Læg komponenterne sikkert på et sted, hvor der ikke er fare for personskade.
- Bær personlige værnemidler.
- Brug knivbeskyttelsen, når kniven tages ud.

V-016-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for at komme i klemme p.g.a. mekanisk bevægelse!

Ved bevægelige komponentgrupper såsom kapper, afdækninger samt ved komponentgrupper, der kan drejes og bevæges, er der fare for at komme i klemme f.eks. ved selvstændig lukning.

- Åbn afdækningerne helt, indtil de klikker på plads eller rammer stop.
- Åbn først føderlåget, når produktholderen er vendt tilbage.
- Åbn/luk kun dækslerne ved håndtaget.
- Hold altid hænderne uden for farezonen.

V-003-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser ved rengøringen!

Ved rengøringsarbejder blotlægges forskellige af maskinens komponentgrupper, hvilket kan medføre en fare for personer.

- Bær personlige værnemidler.
- Opbevar udbyggede dele sikkert.

V-014-00

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. rengøringsmidler!

Rengøringsmidler kan skade hud og øjne.

- Brug med forsigtighed og læs sikkerhedsdatabladet.
- Overhold producentens anvisninger vedrørende brug og beskyttelsesudstyr.

V-019-00

9.2.1 Rengøringsposition produktholder

For at rengøre området på bagsiden og neden under produktholderen skal denne manuelt skubbes i en midtstillet position i indlægsskakten.

- Når rengøringen er fuldført og føderlåget er blevet lukket, kører produktholderen tilbage i gribeposition med maskinen tændt.

9.2.2 Rengøringsstilling føderlåg



004005-0022-00

1. Skub føderlåget helt bagud, og vend det om.

9.2.3 Åbning/lukning af frontdør

FORSIGTIG

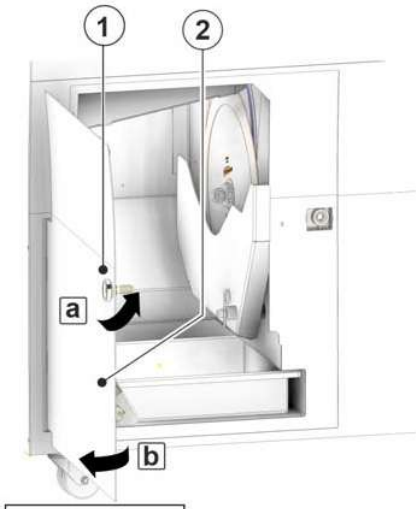


Fare for personskade ved åbne døre!

En åben dør kan medføre snuble- og stødskader.

- Hold åbne døre lukkede og åbn dem kun til rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

V-028-00



041001-0036-00

Display/vælgerknap:

1. Drej betjeningsgrebet **(1)** til venstre **(a)** for at åbne **(b)** frontlågen **(2)**.

3 KNAPPER:

1. Stik nøglen i frontlågens lås, og lås frontlågen op ved at dreje nøglen flere omgange til venstre.

Lukning foretages tilsvarende i omvendt rækkefølge.

9.2.4 Udtagning/isætning af krummebakken ifm. rengøring



004005-0016-00

1. Åbn frontlågen op til anslaget.(☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96)
2. Tag krummebakken ud.
3. Bortskaf indholdet forskriftsmæssigt.

Indsætning af krummebakken foretages tilsvarende udtagning blot i omvendt rækkefølge.

9.2.5 Demontering/montering af knivafskærmning (valgfri)

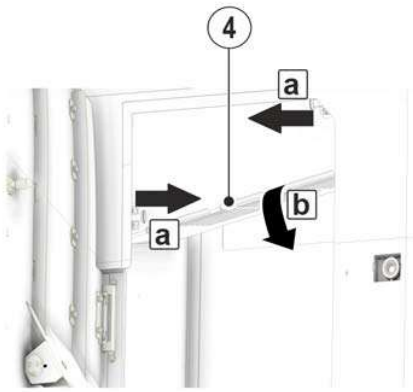


004005-0017-00

1. Brug personlige værnemidler (snitsikre handsker).
2. Træk låsestiften **1** op og ud.
3. Tag knivafskærmningen **2** af.
4. Drej forsigtigt kniven ind i skæreskaftet, rengør den såvel i skæreskakten som gennem frontlågen, og fortsæt sådan, indtil kniven er komplet rengjort.

Montering af knivafskærmningen foretages tilsvarende demontering blot i omvendt rækkefølge.

9.2.6 Sænke/svinge udtrækningsskakt op (valgfrit)



041001-0015-00

1. Åbn maskinens frontlåge (☞ "Åbning/lukning af frontdør" på side 96).
2. Træk begge holdebolte ud på samme tid **(a)**, og hold dem fast i denne position.
3. Sving langsomt **(b)** udtrækningsskakten **(4)** ned.

Udtrækningsskakten svinges op tilsvarende sænkning blot i omvendt rækkefølge.

Holdeboltene skal gå hørligt i indgreb.

9.3 Anvisninger vedrørende rengøring

For at undgå skader på maskinen og sikre en hygiejnisk rengøring af maskinen skal rengøringen udføres iht. rengøringsplanen
(☞ "Rengøringsplan for den daglige rengøring" på side 101).

Forudsætning for en god rengøring

Rengøringen må kun udføres af medarbejdere, der har modtaget undervisning heri!

- Ved alle rengøringsarbejder skal de personlige værnemidler principielt bruges.
- Overhold arbejdstrinene fra rengøringsplanen.
- Fjern produktrester og krummer med en håndkost.
- Fjern produktrester på produktholderen med en pensel.
- Rengør kun kniven med en fugtig, fnugfri klud.
- Fjern straks brødsten fra kniven.
- Tør kniven grundigt af efter rengøringen.
- Sørg for, at alle arbejdsredskaber, som bruges til rengøringen, er helt rene.

FARE



Stødslag fra væsker!

Skylning af maskinen med vand eller andre væsker kan medføre fare for elektrisk stød for personer på grund af indtrængende fugt.

- Det er forbudt at skylle maskinen med vand eller andre væsker.

G-006-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser ved rengøringen!

Ved rengøringsarbejder blotlægges forskellige af maskinens komponentgrupper, hvilket kan medføre en fare for personer.

- Bær personlige værnemidler.
- Opbevar udbyggede dele sikkert.

V-014-00

FORSIGTIG



Produktforurening på grund af urene rengøringsredskaber!

Hvis rengøringsredskaberne er snavsede, så kan der forblive smudspartikler på maskinen og forurene produktet.

- Udskift arbejdsredskaberne med jævne mellemrum.
- De arbejdsredskaber, der bruges til rengøring, skal være rene.

V-017-00

FORSIGTIG



Fare for kvæstelser p.g.a. rengøringsmidler!

Rengøringsmidler kan skade hud og øjne.

- Brug med forsigtighed og læs sikkerhedsdatabladet.
- Overhold producentens anvisninger vedrørende brug og beskyttelsesudstyr.

V-019-00

BEMÆRK



Skader på apparatet på grund af rengøring!

- Maskinen må under ingen omstændigheder sprøjtes ren med en højtryksrenser eller vandslange!

H_019-02

BEMÆRK



Marel TREIF-service

- Ved kontaminering på grund af væsker eller pastøse produkter kræves der en speciel rengøring af Marel TREIF-service.

Arbejdsredskaber til den manuelle rengøring:

- Håndkost
- Pensel og børste til varmelegeme (min. 70 cm lang)
- Fnugfri klud
- Rensebørste
- Engangs-rengøringsklude
- Engangs-desinfektionsklude

9.4 Rengøringsplan for den daglige rengøring

- Tag personlige værnemidler på (☞ "Personlige værnemidler for maskiner til erhvervsmæssig anvendelse" på side 10).
- De følgende angivelser gælder for kun ét skiftehold.

Arbejds-trin	Arbejdsproces	se side
1. Skridt	Fej hele maskinens synlige område i lukket tilstand med en ren håndkost.	
2. Skridt	Tør betjeningspanelet af med en ren, fnugfri klud.	
3. Skridt	Åbn føderlåget, og klap det op. Tør føderlåget af på indersiden med en fnugfri klud.	Side 96
4. Skridt	Kontroller produktholderen og produktholderens tilbehør. Fjern produktrester og krummer med en ren pensel. Derfor skal især produktholderen flyttes til forskellige positioner med hånden, for at alle områder kan rengøres ordentligt.	
5. Skridt	Fjern produktrester og krummer fra indlægs- og udtrækningsskakten med en ren håndkost. Tør kanten på skaktindsatsen af med et tørt papirhåndklæde (engangs).	
6. Skridt	Luk føderlåget - produktholderen kører tilbage til fastspændingspositionen.	

⚠ FORSIGTIG



Fare for kvæstelser på produktholderen!

Ved enhver form for arbejde på produktholderen og håndtering af samme er der risiko for, at hænder og fingre gennembores!

- Hold hænder og fingre væk fra fareområdet, når skærehovedet åbnes og lukkes.
- Produktet må kun gribes med en sikkerhedsafstand (≥150 mm) til gribetænderne.

V-001-00

7. Skridt	Åbn frontlågen uden brug af værktøj **(med nøgle hvis ønsket)**	
8. Skridt	Monter knivafskærmningen **(valgfrit)**	Side 97
9. Skridt	Sænk udtrækningsskakten ned **(valgfrit)**	Side 97
10. Skridt	**Tag krummebakken ud:** Åbn lågen på maskinens forside, og træk skuffen helt ud.	Side 97
11. Skridt	Tøm krummebakken og bortskaf indholdet. Fjern produktrester og krummer med en ren håndkost.	
12. Skridt	Rengør området under krummebakken med en ren håndkost, eller et tørt papirhåndklæde (engangs).	

YDERLIGERE INFORMATION

Krummebakkens indhold er ikke egnet til fortæring!

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

Arbejdstrin	Arbejdsproces	se side
13. Skridt	**Rengøring af kniven:**	
13.1	**Daglig - rengøring af kniven i monteret tilstand:** - Demonter knivafskærmningen. (valgfrit) - Tør kniven af med en ren, fnugfri og fugtig klud. Aflejringerne på kniven og knivsæggen fjernes fuldstændigt.I tilfælde af brødsten på kniven lægges en fugtig klud hen over stedet; lad fugten indvirke i noget tid på brødstenen. Herefter fjernes den opblødte brødsten med en klud eller en rensebørste. - Sørg for, at rengøringskluden ikke efterlader rester på kniven. **Undgå dråbedannelse**! - Tør derefter kniven af.	
14. Skridt	Kontroller derefter, om maskinen er helt ren. Kontroller områder, der berører produktet eller grænser op til det, ekstra omhyggeligt.	
15. Skridt	Kontroller, om alle genmonterede dele befinder sig i deres korrekte position igen og er fastgjorte.	
16. Skridt	Fjern knivbeskyttelsen. **(valgfrit)**	
17. Skridt	Sving udtrækningsskakten op igen. **(valgfrit)**	Side 97
18. Skridt	Sæt krummebakken ind **(valgfrit)** , og lås lågen på maskinens forside.	Side 97
19. Skridt	Anbring føderlåget i normalstilling. Luk føderlåget.	

Arbejdstrin	Arbejdsproces	se side
20. Skridt	**Udføre initialisering af maskinen:** - Tryk på en vilkårlig knap på betjeningspanelet for at udløse initialiseringen. Kniv og produktholder sættes i normalposition.	Side 60
21. Skridt	Desinficering af skæresvingarmen, posefyldningen, grebet og betjeningspanelet med et papirhåndklæde i kombination med desinfektionsmiddel. Kontroller hver gang efter rengøring, at oplysningsskiltene forefindes og er ubeskadigede.	

YDERLIGERE INFORMATION

På grund af desinfektionsmidlets indvirkningstid må desinficeringen kun udføres, efter at butikken er lukket.

BEMÆRK

Produktforurening p.g.a. manglende rengøring!

Bestemte områder i maskinens skærerum lader sig kun vanskeligt nå i forbindelse med rengøring.

- Derfor skal især produktholderen flyttes til forskellige positioner med hånden, for at alle områder kan rengøres ordentligt.

H_017-01

9.5 Afsluttende arbejde efter rengøringen

ADVARSEL

Risiko for kvæstelser på grund af farlige områder, der ikke kan ses!



Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte øger risikoen for personskader og materielle skader.

- Kontroller skiltene efter hver rengøring.
- Skiltning skal være læselige og fuldstændige.
- Udskift manglende/ulæselige skilte.

W-006-00

Afsluttende kontrol

1. Kontroller sikkerhedsskiltene efter hver rengøring.
   - Der findes en oversigt over sikkerhedsskiltene i kapitlet ☞ "Anvisningsskilte på maskinen" på side 14.
2. Kontroller, om alle dele, der er monteret igen, er fastsat korrekt.
3. Udfør derefter en funktionstest af sikkerhedsafbryderne ved hjælp af (☞ "Funktionstest af maskinen" på side 62)

10. Vedligeholdelse

Dette kapitel henvender sig til personer, der vedligeholder og istandsætter maskinen, men også til ejeren.

Det anførte vedligeholdelsesarbejde er uomgængeligt af hensyn til betjeningspersonalets sikkerhed og maskinens funktionsdygtighed (☞ "Sikkerhedsanvisninger" på side 19).

10.1 Vedligeholdelsesoversigt

FARE



Fare for elektrisk stød ved elektrisk arbejde!

Arbejder på en maskine, der er spændingsførende kan medføre personskader.

- Skift af faserne samt arbejder på de elektriske/elektroniske komponentgrupper må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før alt arbejde med vedligeholdelse og reparationer på maskinen skal der afbrydes for hovedstrømforsyningen, og den skal sikres mod utilsigtet genindkobling.

G-003-00

ADVARSEL



Risiko for kvæstelser p.g.a. forkerte reservedele!

Montering af uegnede eller defekte reservedele kan medføre skader på maskinen eller personskader.

- Brug kun reservedele, der er godkendt af Marel TREIF.
- Ingen egenmächtige ombygninger eller ændringer af maskinerne.

W-005-00

ADVARSEL



Fare for personskade på grund af defekte beskyttelsesanordninger og sikkerhedsafbrydere!

Defekte eller ikke-kontrollerede sikkerhedsanordninger samt magnetiske genstande kan påvirke beskyttelsesfunktionen og udgøre en fare for personer.

- Kontroller sikkerhedsafbryderen dagligt før ibrugtagning og efter rengøring, vedligeholdelse og reparationsarbejde.
- Sluk straks maskinen ved funktionsfejl og sikr den mod genstart.
- Udskiftning af defekte afbrydere må kun foretages af Marel TREIF-service eller en autoriseret elektriker.
- Der må ikke anbringes magneter på eller i maskinen.

W-001-00

ADVARSEL



Risiko for kvæstelser på grund af farlige områder, der ikke kan ses!

Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte øger risikoen for personskader og materielle skader.

- Kontroller skiltene efter hver rengøring.
- Skiltning skal være læselige og fuldstændige.
- Udskift manglende/ulæselige skilte.

W-006-00

BEMÆRK



Funktionssvigt på grund af manglende netspænding!

Hvis maskinen ikke er tilsluttet netspændingen i længere tid, kan dens driftsklarhed blive påvirket.

- Tilslut maskinen til netspændingen mindst en gang om året i mindst 5 timer for at sikre, at den fungerer korrekt.

H-009-00

10.1.1 Personalets kvalifikationer

Afhængigt af vedligeholdelsesarbejdet, der skal udføres, kræves der bestemte kvalifikationer, de er definerede nedenstående.

Ansvarlige

Som ansvarlige gælder personer, der af ejeren er blevet udførligt og bevisligt undervist og uddannet mht. de opgaver der er blevet tildelt dem og mulige farer.

Elektriker

Elektrikere er personer, der på baggrund af deres faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de gældende bestemmelser, er i stand til korrekt at udføre arbejdsopgaver på elektriske anlæg og selvstændigt opdage mulige farer, så personer og tingsskader som følge af elektrisk strøm kan undgås.

Komponent/komponentgruppe	Interval		Handling	se side
	daglig	hver sjette måned		
Tilslutningsledning og stik	X		Visuel kontrol; udskift ved beskadigelse.	
Hætter, døre og afdækninger	X		Visuel kontrol; udskift ved beskadigelse (ruller og låganslag på føderlåget).	
Betjeningsgreb (tidsskrue)	X		Visuel kontrol; udskift ved beskadigelse.	
Kniv	X		Kontroller mht. slitage og beskadigelser, som synlige brud og revner eller afskrabning af belægningen. Skærp sløve knive Udskift beskadigede knive.	Side 108
Sikkerhedsudstyrets sikkerhedsafbrydere	X		Funktionstest Ved mislykket funktionstest skal maskinen slukkes og sikres mod genindkobling. Kontakt Marel TREIF-service.	Side 62
Knivposition	X		Kontroller knivpositionen; ved forkert knivposition skal maskinen tages ud af drift og Marel TREIF-service kontaktes.	Side 66
Tandrem		X	Lad Marel TREIF-service foretage kontrol.	
Sikkerhedskomponenter		X	Lad Marel TREIF-service foretage kontrol.	

10.2 Skærpning af kniv

FORSIGTIG



Fare for at kvæste sig på kniven!

Kniv er meget skarp. Ved usikker håndtering eller forkert betjening er der øget risiko for personskade.

- Bær personlige værnemidler.
- Demonter kun kniven ved hjælp af intakt knivbeskytter.
- Læg eller hæng demonterede knive kun med monteret knivbeskyttelse på sikre steder.
- Berør aldrig knivsæggen.
- Åbn først låg og afdækninger på maskinen, når kniven er standset.

V-006-00

YDERLIGERE INFORMATION



Vi anbefaler, at have en ekstra kniv på lager til udskiftning, for at undgå, at maskinen er uarbejdsdygtig i længere perioder.

Rengør altid kniven, inden den skærpes!

BEMÆRK



Hvis der anvendes knive af lavere kvalitet, eller hvis hvæsning af Marel TREIF-knive ikke overlades til Marel TREIF, kan en dårlig snitkvalitet eller endda skader på produktet være følgen.

- Den optimale snitkvalitet kan kun garanteres, såfremt der anvendes originale Marel TREIF-knive, ligesom også efterslibningen skal overlades til Marel TREIF!

Kniven kan ikke hvæsses på anvendelsesstedet, da dette kræver en særlig slibeanordning.
Knivsæggen skal forsynes med en ægbeskytter inden forsendelsen.

Henvend dig til din Marel TREIF-forhandler, eller send den sløve kniv med bemærkningen ”**SKAL HVÆSSES”** direkte til Marel TREIF:

Marel TREIF GmbH

Toni-Reifenhäuser Str. 1

57641 Oberlahr; Tyskland

Phone: +49 2685 944-494

11. Hjælp og service

I dette kapitel får du yderligere information om service, samt om afhjælpning af fejl.

YDERLIGERE INFORMATION



Valgfri udstyrsvariant

- dette tilvalgsudstyr kan være indbygget i din maskine
- fremgår af din ordre

11.1 Din servicepartner

Vi er trofaste over for din maskine



"Vores serviceteam består af specialister, der altid er klar til at hjælpe dig. Service- og kundeorientering skal ikke blot være tomme fraser. De skal være en integreret del af personligheden og indstillingen til arbejdet."

Udviklingen og produktionen af en maskine er kun det første trin i en proces. Det er også vigtigt at vedligeholde den og sikre den en lang levetid. Det betaler sig kun at have en maskine, der er arbejdsdygtig. Vi sørger for, at dette sker.

Service handler om indstilling. Vores serviceteam består af erfarne teknikere og specialister, der lynhurtigt kan identificere årsager og finde løsninger, så din maskine hurtigt er i drift igen.

Marel TREIF tilbyder dig en enestående servicepakke, der omfatter alt lige fra idriftsættelse af maskinen og instruktion i brugen, uddannelse af betjeningspersonalet til individuelle service- og vedligeholdelsesaftaler . Og vores servicetilbud gælder naturligvis i hele verden!

Det garanterer vores net af internationale afdelinger og forhandlere i over 150 lande.

Tag os på ordet:
Vores teknikere er personlige, kompetente og fleksible, og de indfinder sig hurtigt hos dig med konsekvente løsninger.

Oversigt over fordelene:

- Idriftsættelse af maskinen og instruktion i brugen
- Uddannelse af det tekniske personale og betjeningspersonalet
- Individuelle vedligeholdelsesaftaler
- Fjerndiagnose via internettet
- Slibning af knive
- Ekspresforsendelse af reservedele
- Eftersyn af maskiner
- 24-timers service efter ønske
- Verdensomspændende servicenet

Marel TREIF GmbH

57641 Oberlahr; Tyskland

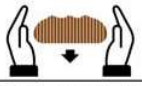
Telefon: +49(0) 2685 / 944 - 494

E-mail: olr-info@marel.com

E-mail (service): olr-service@marel.com

E-mail (reservedele): olr-spareparts@marel.com

11.2 I tilfælde af fejl

DISPLAY		3 KNAP-PER	VÆLGER-KNAP		
Fejlnum-mer	**Visning**	**Blinkkode: Lampe blinker på betje-ningspanelet**		**Fejl**	**Afhjælpning**
101	 041001-0054-01	**1 x langsomt**		Føderlåg ikke lukket	Lukning af føderlåg Kontroller for snavs mellem låg og maskinhus
102	 041001-0053-01			Produkt inde i maskinen	Udtag produkt
201	 041001-0056-01	**2 x langsomt**		Frontlåge ikke lukket eller lukker for langsomt	Luk frontlåge
303	 041001-0058-01	**3 x langsomt**		Klapbar udtagnings-skakt ikke i position	Kontroller den klap-bare udtagningsskakt
401,402, 405	 501 041001-0055-01	**4 x langsomt**		Sikkerhedsfejl	Sluk for maskinen Ring til Marel TREIF-service (se også vedligehol-delsesoversigt – kappe, låg)
406,407, 409,415, 416,417, 418,419				Styringsfejl	Sluk for maskinen Ring til Marel TREIF-service
425				Anvendelsesfejl	
426				Anvendelsesadvarsel	
408		**5 x langsomt**			Kontaktor skal udskif-tes
501				Knivmotor overophedet	Lad motoren køle af

DISPLAY		3 KNAP-PER	VÆLGER-KNAP		
Fejlnum-mer	**Visning**	**Blinkkode: Lampe blinker på betje-ningspanelet**		**Fejl**	**Afhjælpning**
601,602, 603,604, 605,606	 501 041001-0055-01	**6 x langsomt**		Fejl i skæresvingarm	Kontrol: - snavs og - svingarmens bevæ-gelse - udtagningsskakt, sluk i givet fald for maskinen, og tilkald Marel TREIF-service
701,702, 703,704		**7 x langsomt**		Styringsfejl	Kontrol: - snavs og - griberens bevæ-gelse - udtagningsskakt, sluk i givet fald for maskinen, og tilkald Marel TREIF-service
802,803		**8 x langsomt**		Fejl i tilholder	Kontrol: - snavs og - eventuelle klemste-der på låget Sluk for maskinen, og tilkald Marel TREIF-service
901,902, 903,904, 905,906, 907,908		**9 x langsomt**		Fejl i knivaksel	Kontrol: - om knivbeskyttelse er fjernet Sluk for maskinen Ring til Marel TREIF-service
1201, 1202		**12 x langsomt**		Fejl i fremføringsaksel	Kontrol: - Let driftsgang - Produkt bag fremfø-ring? - Sensor Sluk for maskinen Ring til Marel TREIF-service – oplys under-nummer

12. Bortskaffelse

I dette kapitel får du den nødvendige information om bortskaffelse af dit kasserede apparat.

12.1 Tage ud af drift

1. Sluk maskinen, og sørg for, at den ikke kan tændes igen.
2. Afbryd hele maskinens energiforsyning fysisk, aflad resterende energi. Kontroller spændingsfrihed.
3. Rengør komponentgrupper og komponenter fagligt korrekt og skil dem ad i henhold til gældende lokale forskrifter om arbejds- og miljøbeskyttelse.

12.2 Bortskaffelse

BEMÆRK



Fare for miljøet ved forkert bortskaffelse!

Stor miljøforurening kan forårsages af forkert eller skødesløs bortskaffelse!

- Bortskaffelsen skal udføres i henhold til nationalt gældende bestemmelser.
- Ved alt arbejde skal de lovmæssige forpligtigelser om undgåelse af affald og korrekt genbrug og bortskaffelse overholdes.
- Ved tvivl skal producenten spørges, eller der skal hentes information fra de lokale kommunale myndigheder eller affaldshåndteringsfirmaer om miljøvenlig bortskaffelse

H_048-00

Inden bortskaffelsen skal alle farer for miljøet, der forekommer, kontrolleres.

- Ved bortskaffelse af driftsmidler og komponenter skal de lokale forskrifter og love overholdes.
- Bortskaf el-affald, elektronikkomponenter, smøre- og andre hjælpemidler fagligt korrekt.

Stoffer der ikke er vandopløselige

Ved alt arbejde ved og med maskinen skal de lovmæssige forpligtigelser om undgåelse af affald og korrekt genbrug og bortskaffelse overholdes.

Hvis der ikke er truffet aftale om at tage maskinen i retur eller bortskaffe den, skal bestanddele, der er skilt ad, afleveres til genbrug:

- Resterende bestanddele af metal skal skrottes.
- Aflever kunststofkomponenter til genbrug.
- Bortskaf øvrige komponenter sorteret i henhold til materialets beskaffenhed.



WEEE - reg.nr.: DE 82644522

13. Bilag

I bilaget er der placeret formularer til dokumentation af undervisning og vedligeholdelse.

13.1 Dokumentation af undervisning

Sørg som ejer for, at dit betjenings- og vedligeholdelsespersonale bekræfter i nedenstående tabel, at de har læst og forstået brugsanvisningen.

Brugsanvisning læst og forstået		
Dato	**Navn**	**Underskrift**

13.2 Dokumentation af vedligeholdelse

Sørg som ejer for, at dit vedligeholdelsespersonale bekræfter det gennemførte vedligeholdelsesarbejde og funktionskontrollerne i nedenstående tabel.

Udført vedligeholdelsesaktivitet	Dato	Navn	Underskrift

13.3 Overensstemmelseserklæring for materialer

JBT Marel

Id.: 271538

Marel TREIF GmbH
Toni-Reifenhäuser-Str. 1
57641 Oberlahr
Germany

T +49 (0) 2685 944 0
OLR-info@marel.com
jbtmarel.com

Managing Director:
Mario Fuchs
Willem Sollart
Register of companies:
HRB 27974
Local court:
Montabaur

Machinery category:	Bread slicer		
Machine designation:	PRIMUS 400	PRIMUS 500	PRIMUS smart
Series number:	690100.266533.- 690100.267672.-	693100.266605.- 693100.267670.-	691100.266597.- 691100.267668.-
Product group:	690100	693100	691100
Machine code:	LR8014-00	LR8011-00	LR8016-00

Machinery category:	Bread slicer		
Machine designation:	DISKUS SBS	EAZY	SIRIUS
Series number:	582100.266534.- 582100.267676.-	608200.266600.- 608200.267665.-	580000.270220.-
Product group:	582100	608200	580000
Machine code:	LR8013-00	LR8012-00	LR8007-00

Food Safety:

For materials intended to come into contact with food, that are used in newly built equipment that Marel TREIF currently supplies, Marel TREIF selects suppliers that have notified Marel TREIF in writing that the materials they supply to Marel TREIF are, under normal and foreseeable conditions of use, suitable for use in food contact applications and are in compliance with one or more of the following requirements:

With reference to the EU:

EU Regulation 1935/2004	on materials and articles intended to come into contact with food
EU Regulation 10/2011	on plastic materials and articles intended to come into contact with food
EU Regulation 2023/2006	on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food

With reference to USA:

The Code of Federal Regulations (CFR), Title 21, relevant part of Chapter 170-189

The abovementioned implies that newly built equipment that Marel currently supplies enables the users of such equipment to comply with clause 4.17.1. of the IFS Food Standard, version 8, dated April 2023, and also enables the users of such equipment to comply with clause 4.6 of the Global Standard for Food Safety, Issue 8, dated August 2018, as published by the BRC (British Retail Consortium).

This statement is based upon our current level of knowledge at the date of issue and only relates to the equipment described above but not to processes in which such equipment is used.

No third parties can derive any rights from this statement.
Date of issue: 22.10.2025

Responsibillity/ authorised representive: Dokumentation

Note on validity: The document is valid without signature and until revoked by reissuing.

0 of 1

14. Stikordsregister

A

Åbning/lukning af frontdør 96
Adfærdskrav 11
Afsluttende arbejde efter rengøringen 104
Anvendelse af personalet 9
Anvisninger 8
Arbejdspladsbelysning 10
autoriseret 9

B

Beføjelser 11
Beskyttelse 7
Beskyttelsesudstyr 19
Bestanddel 1, 6
Brugsanvisning 1

D

Demontering/montering af knivafskærmning (valgfrit) 97
Detaljeret niveau 4
Din servicepartner 112

E

Elektrisk tilslutning 47
Erstatningskrav 6

F

Fareangivelser 3
Forandring 5
Forskrifter om forebyggelse af ulykker 1
Fremhævelser 4
Funktionsduelighed 11

G

Grundlag 1

H

Handling 4
Handlingsanvisninger 7

I

I henhold til aktivitet 2
I tilfælde af fejl 113

K

Kapitel 4
Klargøring 49
Kniv 58
Konventioner 4
Krav til opstillingsstedet 44
Kvalificeret personale 9
Kvalifikation 8

L

læselig tilstand 1
Leveringsbetingelser 5
Leveringskontrakt 5
Liste 4

M

Marel 109, 112
Maskinkomponenter 6
Medicin 11
Monteringsnøgle 52

O

Opstilling 44
Overensstemmelse 1
Overensstemmelseserklæring for materialer 119
Overtrædelser 5, 6

P

Personalets ansvar 11
Produktionsdato 1
Produktionsstart 11

R

Rengøring af kniven i indbygget tilstand 91
Rengøringsplan for den daglige rengøring 101
Rengøringsposition for kniven 91
Ringnøgle 52
risikobevidst 9
Rusmidler 11

S

Sænke og svinge udtrækningsskakt op (valgfrit) 97
Sikkerhedsafbrydere
    Funktionstest 71
Sikkerhedsovervågning „Føderlåg“ 64
Sikkerhedsovervågning „Frontlåge“ 66
Sikkerhedsovervågning „Knivposition“ 66
Sikkerhedsskilte 103, 104
Skærpe kniv 108
Slibning af knive 112

Standarder 5
START-knap 64, 65

T

Tilstand 9
TREIF 2, 109
Trykplade 52

U

Underafsnit 4

V

Vedligeholdelsesoversigt 105